



# Ніва

**ТЫДНЁВІК  
БЕЛАРУСКАГА  
ГРАМАДСКА-  
КУЛЬТУРНАГА  
ТАВАРЫСТВА**

№ 9 (1148)

ГОД XXIII

БЕЛАСТОК 26 ЛЮТАГА 1978 г.

ЦАНА 60 гр.

Ужо мінае амаль два гады ад заканчэння прац VIII з'езду Беларускага грамадска-культурнага таварыства. Знаходзімся мы на палавіне часу паміж чарговымі з'ездамі. Настала пара глянуць, як ажыццяўляюцца рашэнні, прынятыя на VIII з'ездзе. За інфармацыяй мы звярнуліся да старшыні Галоўнага праўлення БГКТ тав. М. Самоціка.

— Таварыш старшыня, як выконваюцца рашэнні VIII з'езду нашай арганізацыі?

— Кіраўніцтва ГП БГКТ апрацавала спецыяльны план па ажыццяўленню ра-

У мінулых гадах мы іх праводзілі пад лозунгамі „30-годдзя ПНР“, „30-годдзя перамогі над фашызмам“, „60-годдзя Вялікага Кастрычніка“, у бягучым годзе яны будуць праходзіць пад лозунгам „60-годдзя Беларускай ССР“. Вельмі добра пашыраецца распаўсюджанне і чытальніцтва нашага органа тыднёвіка „Ніва“, крытыка недахопаў і адмоўных з'яваў, цікавая і надта карысная праца рэдакцыі з пісьманосцамі і грамадскімі карэспандэнтамі вельмі спрыяе папулярнасці тыднёвіка. Неабходна адзначыць, што з кожным годам павышаецца мастацкі ўзровень конкурсу



М. Самоцік.

Фота М. Шаховіча.

## НАШЫ ДАСЯГНЕННІ: НЕДАХОТЫ

шэнняў VIII з'езду, і гэты дакумент быў прыняты на адным з першых пасляз'ездаўскіх пасяджэнняў Прэзідыума. Сталай і самай масавай формай нашай культурна-асветнай дзейнасці з'яўляюцца фестывы, яны сталі своеасаблівымі рэгіянальнымі беларускімі святамі.

„Беларуская песня“, узбагачаецца яго рэпертуар новымі творамі беларускіх кампазітараў і песнямі, пачэрпнутымі з багацця беларускага музычнага фальклору Беласточчыны. Але пажадана, каб у конкурсе прымала ўдзел больш новых спевакоў. Расце таксама ўзро-



Самадзейныя калектывы з Ляшукі.

Фота В. Рудчыка.

(Працяг на стар. 4)

### НАРОДНЫЯ ТАЛЕНТЫ

З'яваў я ў Орлю. У гміне гавару сакратару гмінкома, што жыў у вас Яўгеній Бала... — А, наш Цёркін... — смяецца сакратар. — О, гэта слаўны ў нас чалавек. Прыгожа спявае, а яшчэ прыгажэй чытае па памяці паэму „Васіль Цёркін“. Ён вельмі ахвотна выступае на сцэне, асабліва ў дуэце з Мікалаем Лопухам. Без яго ўдзелу не абыйдзецца ніводна ўрачыстая вечарына ў нашай гміне. Часта просяць яго таксама ў Беласток.

*По дороге прифронтовой,  
Запоясан как в строю,  
Шел боец в шинели новой  
Догонял свой полк стрелковый,  
Роту первую свою...*

Цудоўныя радкі слаўнай паэмы Аляксандра Твардоўскага паплылі ў залу кавярні „Прафсаюзная“, дзе адзначалася чарговая гадавіна Савецкай Арміі. Усе прысутныя зацікавілі, адставілі шклянку з кавай і чаем, а ён, Яўгеній Бала, вольна, як звычайна, лёгка і проста, быццам свайму сябру, расказаў нам вершам пра суровую зіму ваенных гадоў, пра выпадковую сустрэчу салдат, пра забітага афіцэра-танкіста і пра асірацелую гармонь...

*А гармонь зовёт куда-то,  
Далеко, легко ведёт...  
А какой вы все ребята  
Молодой ещё народ...*

І так без перапынку — 20-30 мінут.

Пасля канцэрта падыйшоў да яго савецкі афіцэр, прадстаўнік пасольства і, схіліўшы арлянскага Цёркіна ў абдымкі, заявіў:

— Шмат разоў я слухаў са сцэны гэтую паэму і сам яе неаднойчы чытаў... Але тут, у вашым выкананні, я ўбачыў, як мне здаецца, сапраўднага Васіля Цёркіна, рускага народнага героя...

Яўгеній Бала здзіўляючы, надзвычайны чалавек — па памяці можа нават і гадзіну часу чытаць паэму Аляксандра Твардоўскага „Васіль Цёркін“. Без перадышкі, як бы ў кніжку глядзеў.

## АРЛЯНСКІ Вася Цёркін

— У вайну, — кажа ён, — адзін савецкі афіцэр пакінуў гэты твор у майго суседа, які не ўмеў чытаць, дык той аддаў яго мне. Паэма мне так спадабалася, што я вывучыў яе напамінец.

Простая справа, праўда? Толькі якую трэба мець памяць, каб захавала яна такі працяглы расказ аб вясёлым, смелым і заслужаным байцу — Васілю Цёркіне.

— То ж гавару, што паэма мне спада-

вень конкурсу „Беларуская песня“ для школьнікаў, узбагачаецца яго рэпертуар, але, на жаль, у выніку змяншэння колькасці школ з навучаннем беларускай мовы, змяншаецца і колькасць юных выканаўцаў роднай песні. Горш выглядае справа з развіццём самадзейнага тэатральнага мастацтва. Колькасць тэатральных калектываў з кожным годам змяншаецца, цяпер ужо мы нават не праводзім раённых элімінацый, а толькі адзін цэнтральны агляд тэатральных калектываў. У мінулым годзе, напрыклад, выказала ахвоту прыняць удзел у аглядзе дзевяць калектываў, а выступіла ўсяго пяць. Значна перашкаджае ў развіцці нашай тэатральнай самадзейнасці недахоп адпаведнага рэпертуару. Члены літаратурнага аб'яднання „Белавежа“, нягледзячы на заахвочанні з боку ГП БГКТ, неакхвотна пішуць новыя п'есы. Але ў бягучым годзе павінен наступіць карысны зрух у працы тэатральных калектываў. Трэба лічыць вельмі ўдалымі нашыя чытальніцкія конкурсы. У апошнім з іх удзельнічала

балася! — паўтарае народны мастак, быццам крыху загнаны, што людзі не могуць зразумець такой звычайнай справы: як ён змог вывучыць напамінец некалькіх дзесяткаў старонак запісаных вершамі.

— Зімой 1946 года, — расказвае далей Яўгеній Бала, — нашу вёску Шпакі спаліла банды „Бурга“. Згараў і наш дом, а разам з ім — уся наша маёмасць і скарб мой найдражэйшы...

Горкі ўспамін душыць горла. Тое, што перажыў ён 13-гадовым хлапчуком, балючай хваляй раптам вяртаецца цяпер.

Быў зімовы вечар. Сям'я засела за стол, каб павячэраць. Раптам вясковай вуліцай праймчаліся нейкія падводы з узброенымі людзьмі. Солтыс вёскі, Сяргей Петручук, які выпадкова знаходзіўся ў іх хаце, выглануў на вуліцу.

— Гэта, мусіць, банды, — заявіў, вярнуўшыся ў хату. Усе адклалі ложкі, застылі ў напружаным чаканні. Неўзабаве разам з рэхам стрэльбы ў вокнах замільгацела полымя пажару.

— Гарыць ужо мая клуня, — сцвердзіў солтыс Петручук. Маці Яўгенія яшчэ мацней прыціснула да грудзей яго малодшую сястрычку Веру. Дым ужо снаваўся па панадворку.

— Уцякайце! — скамандаваў бацька. Кінуліся ў дзверы, як стаялі, проста ад стала. Ад дзвярэй аднак пасыпаліся кулі і крыкі:

(Працяг на стар. 4)

## ГУТАРКА ДЗЯДЗЬКІ МАКСІМА

Адбылася ў нашай гміне першая, вельмі ўрачыстая сесія выбранай гміннай рады нарадавай, на якой і мне давялося пабываць, бо ў гэтых выбарах добразычлівыя людзі даверылі мне мандат раднага. Шчыра кажучы, не вельмі хацеў я ўзвышацца ў кандыдаты на радных. Пераканаў мяне наш гмінны сакратар партыі. Чалавек гэты яшчэ зусім малады, гадоў яму ледзь пад трыццаць будзе. З вышэйшай адукацыяй, але не ганарысты, з кожным пагаворыць, як роўны з роўным. Прыехаў ён да мяне і кажа: „Вы, Максім, завялі добрыя знаёмствы ў рэдакцыі, а газета, разумеете, калі падтрымка, а калі і па галаве... Гэтыя, што над намі, там у вядомстве і вышэй, патрабуюць добрых прыкладаў і дэранных... Каб вам даць магчымасць паглядзець на справы нашай гміны з вышэйшай перспектывы, каб вы часцей маглі нас, ну, пахваліць, а каго трэба (мы вам падкажам) і крытыкай у нос тыцнуць... Разумеете...“

Так і стаў я радным. Людзі пачалі на мяне неяк інакш глядзець. А можа гэта мне толькі здаецца. Але ўжо на другі дзень пасля выбараў прыбегла да маёй Палашкі суседка Хвядоса. Пагаварыла пра тое, пра сёе і, адыходзячы з хаты, запытала: „А можа вам якія патрэбны? У мяне куры пачалі ўжо нясіцца, а ў вас столькі ўнукаў у горадзе... Нейк там палічымся. Вы мне, а я вам... разумеете...“

Толькі зачыніліся дзверы за Хвядосай, а тут прэ наш вясковы майстар па гульнях у дурня, сябар майго жыцця, вядомы вам Сямён. Прывітаўся і без далейшай дыскусіі ставіць на стол бутэльку „чыстай“.

— Што ты, здурэў?! — звяртаюся я да яго. — То ж сёння звычайны дзень! Да працы трэба.

## ПЕРШАЯ СЕСІЯ

— Праца не заяц, — кажа ён. — А я прыйшоў павіншаваць цябе, пажадаць поспехаў... ну, сам ведаеш... Цяпер ты ў нас не проста Максім, але Максім-рады! Вось што! Радавацца трэба, святкаваць!

— Што ж было рабіць? Пайшлі на патэльны Хвядосіны які і неўзабаве мы разам з Сямёнам забылі, што трэба кароў паіць і ўсю іншую жывіну даглядаць. І тады ён кажа:

— Ты, Максіме, цяпер многае патрапіш аформіць. Ну дык па-сяброўску... рука руку мае і чысенькай астаецца... Ведаеш, мой сын, гэты Мікалай, што ў ПОМе механікам робіць, цяпер дзіцяці спадзяецца...

— Хто, ён? Якім цудам?

— Вядома, што не ён, а яго жонка...

— Дык што, я нібы маю памагчы ёй радзіць? Пашукай сабе іншага акушэра. У мяне сваіх турбот з родамі ўдасцаль. Вось зараз апаросіцца другая свінамамка. Дзень і ноч трэба за ёю наглядаць, каб не паз'ядала сваіх парасятка.

— Але ж ты, Максіме, ганарысты стаў! Не спадзяваўся я гэтага! Нават паслухаць чалавека не хочаш! Я ж не ў акушэры цябе бяру, а пра кватэру гавару. ПОМ новы жылы будынак толькі што аддаў у карыстанне, а мой сын у чужых людзей кватэру наймае, паўтары тысячы золтых кожны месяц плаціць... Каб ты закінуў слаўцо дзе трэба... Разумеете, кошты тут не прычым, не лашкадуно...

Прыходзілі яшчэ іншыя мае аднавяскоўцы і да сябе запрашалі, а нават з суседніх вёсак людзі прыязджалі. Заўваж я спецыяльны сшытак, каб запісваць для памяці ўсе іх просьбы і справы. З гэтым і адправіўся на першую сесію нашай рады. Палашка падрыхтавала мне святочны касцюм і загадала яшчэ падчапіць галыштук.

Сабраліся мы ў святліцы гміннага цэнтра культуры. На сталах стаялі бутэлькі з аранжадай, а на сцэне ўладкаваўся прэзідыум. Сесію адкрыў старэйнік чалавек з медалямі на грудзях. Затым выступіў начальнік гміны з доў-

(Працяг на стар. 4)



# ШТО НОВАГА?

## ЛЕСВІЦА, ЯКАЯ ВЯДЗЕ ЎНІЗ

Вучоныя Мічыганскага ўніверсітэта ўстанавілі здзіўляючы факт: у ЗША 27 з кожных ста чалавек, якія маюць „лішняю“ адукацыю. Месца, якое яны змаглі знайсці, зусім не патрабуе ўніверсітэцкага дыплама.

Можна сустрэць дактароў навук, якія прыбіраюць грамадскія туалеты. Дыпламаваныя гісторыкі водзяць таксі. Та-ленавітыя маладыя людзі, уладальнікі дыпламаў з адзнакай, носяць багаж у аэрапортах.

Нацыянальны савет па вышэйшай адукацыі ЗША з трывогай паведамляе: ад 16 да 20 працэнтаў усіх, хто закончыў за апошні час каледжы, наогул не могуць знайсці работу.

„Таронта стар“ піша: „Адукаваная моладзь спускаецца ўніз па лесвіцы“.

Гэта новая тэндэнцыя падзення ча-лавека развіваецца ўсё больш імкліва. Паводле афіцыйных даных Атавы, к 1980 году ў Канадзе будзе 600 тысяч маладых людзей з вышэйшай адука-цыяй, якія не знойдуць прыкладання сваім сілам і ведам.

Трапіўшы ва ўмовы цяперашняй эка-намічнай „паўзы“ (гэты тэрмін стаў мо-дным, бо ён намнога больш прыемны, чым слова „дэпрэсія“) капіталізму, студэнты, якія вучуцца архітэктур, цяпер добра разумеюць, што для іх не будзе амаль ніякай работы. Вопытным пракціроўшчыкам няма чаго рабіць. Капіталісты для новага будаўніцтва да-ступныя толькі ваеннай прамысловасці. „Паўза“ ў паўночнаамерыканскай будаўнічай прамысловасці настолькі за-цягнулася, што людзі задумваюцца, ці не становіцца „спад“ пастаяннай ры-сай эканомікі.

Многія аглядальнікі сцвярджаюць, быццам у нашай сістэме з’явілася неш-та зусім новае. Размаўляючы сёння з беспрацоўнымі выпускнікам каледжаў, я перажываю пачуццё, якое каратка пе-радае французскі выраз „гэта я ўжо ба-чыў“.

Упершыню я адчуў гэта на сабе ў час чорнай дэпрэсіі трыццаціх гадоў. Маё пакаленне выходзіла з каледжаў у бес-працоўны свет. Мне пашчасціла атры-маць работу даследчага характару, і яш-чэ толькі адзін выпускнік з нашай групы фізічнага факультэта знайшоў работу, бліжэй за ўсё звязаную з яго адукацыяй — ён заняўся продажам ура-чам рэнтгенаўскіх апаратаў.

Між тым пішуць, што ў ЗША цяпер больш беспрацоўных спецыялістаў з вышэйшай адукацыяй, чым у самых змрочных гадах дэпрэсіі. Пастрабуй-це ўявіць сабе такую армію таленавітых людзей без справы. У 1976 годзе наву-чальныя ўстановы ЗША прысудзілі сту-пені 386 тысячам маладых мужчын і жанчын, але толькі намногіх з іх атры-маюць работу па спецыяльнасці.

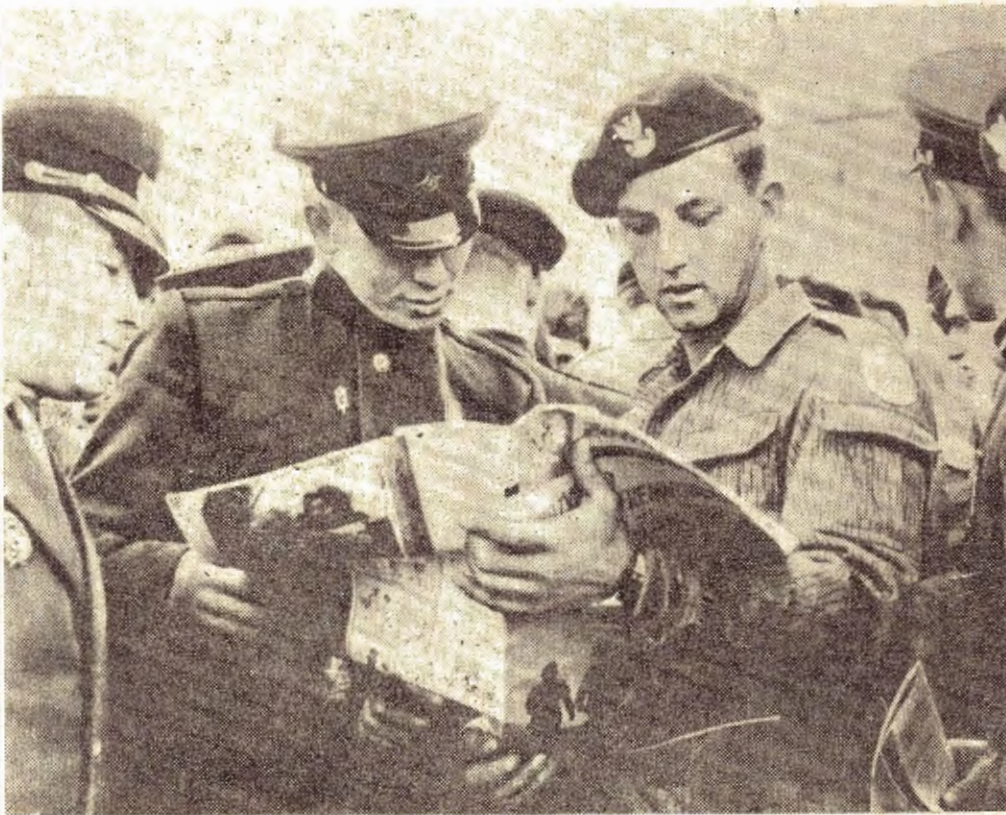
Штотыднёвік „Вашынгтон уотч“ па-ведамляе, што чалавек, які ўдзельнічаў у распрацоўцы касмічнага карабля „Апалон“ для пасадкі на Месяц, цяпер прадае булчкі з бішпэткамі ў лос-ан-джэскай закусачнай. Ён не выключэ-нне. Тысячы кваліфікаваных супра-цоўнікаў, якія садзейнічалі выкананню месцава-касмичнай праграмы ЗША, засталіся без работы.

„Ю. С. ньюс энд Уорлд рыпарт“ паве-дамляе, што самыя энергійныя выпуск-нікі, якім удаецца знайсці работу, вы-мушаны згаджацца на нізкааплачаныя пасады. А ў той жа час кошт навучан-ня ва ўніверсітэце павысіўся да 4000-7000 долараў у год, і ў лепшых наву-чальных установах ён яшчэ вышэйшы.

Патраціўшы 20-30 тысяч долараў, каб атрымаць вучоную ступень, выпускнік трапляе ў сумнае становішча. „Файнэ-ншл пост“ расказала пра аднаго во-пытнага даследчыка, які прапаноўваў свае паслугі 50 кампаніям. З ім пагута-рылі толькі некалькі разоў, і ў канчат-ковым выніку ён застаўся без работы. Адна кампанія, якая мела ў 1976 годзе тры вакантныя месцы для выпускнікоў ВНУ, была ўражана, калі на іх падалі больш як пяцьсот заяў.

Вывад з усяго гэтага, які спакойна абмяркоўваюць у дзелавых і навуковых колах Злучаных Штатаў, прасты: з гэтага часу маладыя людзі будуць менш адукаванымі чым іх бацькі. І гэта ў краіне, якая ўсё яшчэ імкнецца выраш-шыць праблему мільёнаў непісьменных!

Дайсан Картэр,  
канадскі публіцыст.



## ШЛЯХАМ ГАДОЎ

### Армія міру

Ад 1918 года, значыць ад першых хві-лін існавання, узброеныя сілы СССР стаяць на стражы міру. Былі яны ство-раны для абароны заваёў рэвалюцый-най улады, якая ў першы дзень свайго існавання ўрачыста апавясціла „Дэкрэт аб міры“.

„Калі аднак, — гаварыў Ленін, — справа дайшла да вайны, трэба ўсё зра-біць так, каб яе выйграць“.

60 гадоў таму назад дзень 23 лютага быў днём мабілізацыі ўсіх сіл маладой рэспублікі на абарону сацыялістычнай Радзімы, днём масавага ўступлення до-браахвотнікаў, перш за ўсё рабочых і сялянскай беднаты, у Чырвоную Армію. І таму гэты дзень — 23 лютага — кожны год адзначаецца ў СССР як дзень Савецкай Арміі і Ваенна-марскога фло-ту.

Летам мінулага года давялося мне па-бываць у Цэнтральным музеі гісторыі Узброеных сіл СССР. Пераходзячы з залы ў залу, як у фільме можна там назіраць за безупынным нарастаннем пераможнай сілы Савецкай Арміі. Вось першыя атрады Чырвонай Арміі. Яны ў лыкавых лапцях. Вось шынелі з гэтага часу праслаўленых камандармаў: Варашылава, Будзённага, Фрунзе, Туха-чэўскага і іншых. Яны, быццам сялян-скія святкі, нейкія шэрыя, нічым не фарбаваныя, вельмі скромныя.

Вядома, не справа ў вопратцы, а ў тым, што пад гэтай вопраткай. Перачы-тваеш аўтабіяграфіі найбольш праслаў-леных савецкіх камандзіраў: найчасцей пачынаюцца яны словамі: з рабочых, з сялян. Як наш зямляк з вёскі Козлікі, Герой Савецкага Саюза, маршал Васіль Сакалоўскі, сялянскі сын, які Герой Са-вецкага Саюза, генерал Аляксандр Ваш-кевіч з Белавежы, як тысячы іншых афіцэраў і звычайных чырвонаармей-цаў, якія ў час Грамадзянскай і Айчын-вай войнаў прайшлі праз рады праслаў-ленай Савецкай Арміі. Звыш 11 тысяч гэтых войнаў удастоена звання Героя Савецкага Саюза, маршал Георгій Жу-каў, як адзіны ваенны дзеяч, аж чаты-ры разы ўганараваны быў званнем Ге-роя Савецкага Саюза, тройчы — мар-шал С. М. Будзёны, а таксама гене-ралы авіяцыі М. І. Кажадуб і А. І. Па-крышкін.

Адбыліся тыя гады... Пасля вайны да-вялося супрацьстаяць агрэсіўным на-мерам заходнеўрапейскай і паўночна-амерыканскай ваеншчыны, згуртаванай у Арганізацыі паўночна-атлантычнага пакту (НАТО). Таму 14 мая, 1955 года

быў падпісаны ў Варшаве Дагавор аб дружбе, супрацоўніцтве і ўзаемадапа-мозе. Удзельнікам гэтага дагавору за-раз з’яўляюцца: Балгарыя, Венгрыя, ГДР, Польшча, Румынія, СССР і Чэх-славакія. Рашылі яны стварыць Аб’яд-наныя ўзброеныя сілы пад супольным кіраўніцтвам.

— І зноў асноўны цяжар у гэтых аб’яд-наных сілах прыняла на сябе Савецкая Армія. На стражы міру і бяспекі наро-даў сацыялістычных краін стаіць яе ра-кетна-ядзерная магутнасць.

Вось прыклад. Лейтэнант Валерый Петрачкоў камандаваў адным з падраз-дзяленняў ракетчыкаў Паўночнай гру-пы Савецкай Арміі. Ён беларус. Давя-лося яму служыць якраз там, дзе ў час вайны за вызваленне польскай зямлі загінуў яго бацька. „Зразумела, — пі-ша пра яго падпалкоўнік В. Мяснікоў, — калі б апынуўся ён пасля вучыліш-ча і ў іншым месцы, аддаваў бы сябе службе таксама ўсёцэла, да канца. А ўсё ж тут, у Польшчы, адносіцца ён да гэтай службы з асаблівай дбайнасцю“.

Ваенны гарадок спаў. І раптам аб’явілі трывогу. Праз лічаныя хвіліны лейтэ-нант Петрачкоў, пакінуўшы сям’ю до-ма, ужо дакладваў: „Бяроза“, „Бяроза“! Я — „Клён“. Ракета выведзена на стар-тавую пазіцыю“.

Прыклад другі. Праходзілі ваенныя вучэнні пад лозунгам „Братэрства па зброі“. Адны са шматлікіх, якія наладж-вае камандаванне Аб’яднаных сіл краін Варшаўскага дагавору. На шляху на-ступаючых войск аказалася шырокая і глыбокая рэчка. „Вораг“ прабаваў вы-карыстаць яе як натуральную лінію абароны. Фарсіраваць гэтую рэчку да-вялося мотасанірам і танкістам Войска Польскага. „Вораг“ аднак не дапускаў іх да берага. І тут на выручку паспя-шыла савецкая авіяцыя. У гэты момант з лесу вырваліся да рэчкі баявыя ма-шыны з бэльмі арміі. Першыя пера-плылі рэчку танкі і бронетранспартёры. За ім паймчаліся іншыя танкі, якія пе-рабраліся на другі бераг па дне ракі...

У іншым раёне „баявых“ дзеянняў да-вялося высадзіць марскі дэсант. Аднак неспрыяльнае надвор’е не дазволіла ў пару падвезці людзей да берагу. „Во-раг“ выявіў дэсантную эскадрыллю. Ёй пагражала знішчэнне. Тады ў неба пад-няліся польскія і савецкія бамбардзі-роўшчыкі...

Прыкладаў братэрскага сяброўства па зброі ёсць так многа, як многа нашых штодзённых ўзаемных, афіцыйных і прыватных сувязей паміж нашымі краі-намі. І гэта каштоўнае заваяванне на-роднай улады. Бо як жа добра ведаць, што апорай міру і нашай бяспекі, побач Войска Польскага, з’яўляецца магутная Савецкая Армія і яе Ваенна-марскі Флот.

Віктар Рудчык  
Фота з архіву

# TELEWIZJA WARSZAWA

Субота 25 II — 6.00 TTR. Upr. rośl. 6.30 Mech. rol. 9.00 Dla kl. VIII. Nauka o czł. 10.00 Dla kl. VII. Zool. 10.50 Oficerowie — radz. dramat obycz. 12.35 TTR. Upr. rośl. 13.05 Red. szk. zap. 13.15 TTR. Mech. rol. 13.45 Pr. dnia. 13.50 Radzimy rol. 14.00 Studio 8.

Niedziela 26 II — 6.00 TTR Upr. rośl. 6.30 Mech. rol. 7.50 RTSS. Nasze spotk. 8.10 Now. w domu i zagr. 8.35 Sport. 8.55 Pr. dnia. 9.00 Teleranek. 10.20 Antena. 10.45 Szczesliwe doliny — fr. film dok. 11.35 Dziennik. 11.50 Rolnicze rozmowy. 12.20 Kalendarz przyr. 12.50 Tylko w niedziele.

Poniedziałek 27 II — 15.00 Melodie. 15.30 NURT — nauki polit. 16.00 Dziennik. 16.10 Obiekt. 16.30 Zwierzyniec. 17.20 Sport. 18.05 Droga — ser. 19.00 Dobranoc. 19.10 Siódemka. 19.30 Dzien- nik. 20.30 Teatr TV na świecie. W. Szekspir „Makbet”. 22.55 Dziennik.

Wtorek 28 II — 14.55 Pr. dnia. 15.00 Melodie. 15.30 Wojsk. film dok. 16.00 Dziennik. 16.10 Obiekt. 16.30 Studio Mi. 17.20 Ocalić od za- pomnienia. 17.50 Interstudio. 18.20 Człowiek i przyroda — film dok. 18.50 Radzimy rol. 19.00 Do- branoc. 19.10 Siódemka. 19.30 Dziennik. 20.30 Saga rodu Palliserów — odc. VII ser. ang. 21.50 Sonda. 22.20 X Y Z cz. I. 22.50 Dziennik. 23.05 X Y Z cz. II.

Sroda 1 III — 14.55 Pr. dnia. 15.00 Melodie. 15.30 NURT — ped. 16.00 Dziennik. 16.10 Obiekt. 16.30 Dla dzieci. 17.00 Rodowody. 17.25 Los. Malego Lot. 17.40 Ludzie uparci. 18.30 Mie- dzy nami jaskiniowcami. 19.00 Dobranoc. 19.10 Siódemka. 19.30 Dziennik. 20.30 Bilans kwartal- ny — pol. dramat psych. 22.15 Proscenium — magazyn teatr. 22.55 Dziennik. 23.10 W minucie po premierze.

Czwartek — 2 III — 14.55 Pr. dnia. 15.00 Me- lodie. 15.30 Kino filmów anim. 16.00 Dziennik. 16.10 Obiekt. 16.30 Ekran z Bratkiem. 18.00 Poligon. 18.20 Spotkanie z Adamem Zwierzem. 18.50 Radzimy rol. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dzien- nik. 20.30 Miasto przed sądem — ang. dramat sens. 22.15 Pegaz. 23.00 Dziennik.

Piatek 3 III — 14.55 Pr. dnia. 15.00 Melodie. 15.30 NURT — psych. 16.00 Dziennik. 16.10 Obiekt. 16.30 Radości i zmartwienia psa bez imie- nia. 17.50 Niełatwy wybór — bułg. dramat społ. 18.30 Magazy motor. 19.00 Dobranoc. 19.10 Sió- demka. 19.30 Dziennik. 20.30 Parada oszustów — serial. 21.30 Studio Gama. 22.45 Dziennik. 23.00 Studio Gama. 23.30 Bez powrotu — fran. dramat sens.

# ТЭЛЕВІЗІЯ МІНСК

Піątek 24 II — 7.25 Film fab. 17.05 Balet. 17.45 Film fab. 19.30 Panorama film. 21.05 Pr. estra- dowy.

Субота 25 II — 11.25 Film fab. 12.50 W świe- cie zwierz. 17.45 Film fab. 19.30 Mistrz. św. w narciarstwie. Skoki. 20.00 Koncert.

Niedziela 26 II — 9.00 Film fab. 12.00 Spektakl. 16.40 Klub film. 17.55 Film fab.

## ГАВОРЫЦЬ БЕЛАСТОК!

Беларуская радыёперадача: субота, 12.05 — 12.25 (UKF).

# КІНО

Białowieża W poszukiwaniu miłości — ang. 28 II—1 III. Gang Olsena — duń. 2—3 III. Re- wolwer Python — 357 — fr. 4—5 III.

Bielsk Podl. Szkarłatny pirat — USA 27—28 II. Zabity na śmierć — USA 2—3 III. Czy zabiła — fr. 4—5 III.

Czeremcha Kalina czerwona — radz. 28 II — 1 III.

Czyże Zerwać nić babiego lata — radz. 1—5 III.

Dubicze Cerkiewne Syrenka i księżę — buł. 1—5 III.

Gródek Wielka podróż Bolka i Lolka — pol. 4—5 III.

Hajnowka Adopcja — węg. 27 II. Szał — ang. 28 II—2 III. Szczególny dzień — wł. 3—4 III. Szkarłatny pirat — USA 5—7 III.

Michałowo Czarna karawana — ang. 28 II — 1 III.

Mielnik Dzień szarańczy — USA 1 III.

Milejczyce Szarada — pol. Doktor Mladen — jug. 1—5 III.

Narew Dziewięć miesięcy — węg. Filipek — NRD 1—5 III.

Narewka Dągn — pol. Gdzie woda czysta i trawa zielona — pol. 1—5 III.

Nurzec Niezwykłe przygody Włochów w Ro- sji — radz. 28 II—1 III. Niepotrzebny — buł. 2—3 III. Śmierć prezydenta — pol. 4—5 III.

Orla Rewolwer Python 357 — fr. Nasz nowy bratczek — NRD 1—5 III.

Rajsk Anno Domini 1573 — jug. Klatka — fr. 1—5 III.



## Аркадзь Куляшоў



Беларуская літаратура панесла вялікую страту — 4 лютага 1978 года памёр Аркадзь Куляшоў, паэт, чыя

творчасць і лёс былі непарыўна звязаны з лёсам Радзімы, усяго савецкага народа. Паўвекавы яго творчы шлях увасобіў усе галоўнае, найбольш істотнае ў грамадскім і духоўным развіцці Савецкай краіны.

Нарадзіўся Аркадзь Куляшоў 6 лютага 1914 года ў вёсцы Самацеевічы Магілёўскай вобласці ў сям'і школьнага настаўніка. Вучоба ў Мінскім педагагічным інстытуце, праца ў газеце „Чырвоная змена“, на Беларускім радыё былі школай яго жыццёвага і грамадзянскага станаўлення. Разам з усім народам паэт прайшоў праз суровыя выпрабаванні Вялікай Айчыннай вайны, працуючы ў армейскім і партызанскім друку. У пасляваенны час паэт працаваў галоўным рэдактарам газеты „Літаратура і мастацтва“, шмат сіл і натхнення аддаў развіццю беларускага кіно як галоўнага рэдактар студыі „Беларусьфільм“ і аўтар сцэнарыяў фільмаў, што сталі значнай вятрой у развіцці нацыянальнага кінамастацтва.

Ужо першыя кнігі Аркадзя Куляшова, якія выйшлі ў перадаенныя гады, атрымалі шырокі грамадскі рэзананс. Але з асаблівай сілай і паўнатай талент паэта праявіўся ў перыяд Вялікай Айчыннай вайны. Яго ваенная лірыка, паэма „Сцяг брыгады“, якія ўслаўлялі неўміручы подзвіг народа ў барацьбе з фашызмам, сталі выдатнай старонкай савецкай паэзіі.

Грамадзянская адухоўленасць, філасофская глыбіня і шырокі сацы-

яльна-тэматычны дыяпазон, высокія ідэйна-мастацкія якасці характарызуюць творчасць паэта ў пасляваенны час. Паэтычныя зборнікі Аркадзя Куляшова „Новая кніга“, „Сасна і бяроза“, „Хуткась“, паэмы „Грозная пушча“, „Далёка да акіяна“, „Цунамі“, „Варшаўскі шлях“, „Хамуціус“ сталі падзеямі ў беларускай літаратуры, у іх знайшлі адлюстраванне этапныя з'явы ў гісторыі народа і сучасным жыццё сацыялістычнага грамадства. Творы Аркадзя Куляшова перакладліся на мовы народаў СССР і за мяжой.

Вялікі ўклад зрабіў Аркадзь Куляшоў і ў справу мастацкага перакладу, у развіццё і пашырэнне творчых сувязяў з братнімі літаратурамі. Ён кучым майстэрствам вызначаюцца яго пераклады „Яўгена Анегіна“ А. Пушкіна, лірыкі М. Лермантава, „Энеіды“ І. Катылярэўскага, вершаў У. Маякоўскага, С. Ясеніна і многіх сучасных паэтаў братніх рэспублік.

Аркадзь Куляшоў узнагароджаны двума ордэнамі Леніна, ордэнам Чырвонага Сцяга, двума ордэнамі Працоўнага Чырвонага Сцяга і медалямі.

Сваю літаратурную творчасць Аркадзь Куляшоў паспяхова спалучаў з актыўнай грамадскай дзейнасцю. Ён з'яўляўся дэпутатам Вярхоўнага Савета БССР, быў членам праўлення Саюза пісьменнікаў СССР і БССР, старшынёй Рэспубліканскага камітэта абароны міру, членам рэдкалегій часопісаў „Новый мир“, „Польмя“.

## 3 НАРОДНАЙ АБРАДНАСЦІ.

# БАРОДАЎКІ

Навуковая медыцына адносіцца да іх як да зацвярдзелых скурных гузакач. Дзе знаходзяцца крыніцы распаўсюджвання гэтай хваробы, акрэсліць цяжка, адно толькі, вядома, што лічылі яе людзі хваробай заразлівай, якая лёгка пераносіцца праз непасрэднае сутыкненне з хворым, ці за пасрэдаствам нейкіх прадметаў. Адрэгтуль і сходнасць у спосабе лячэння — апаёсванне, завязванне, акручванне, саскробванне ці выпальванне.

Яшчэ да сёння на Беласточчыне вядома шмат спосабаў лячэння бародавак. Трэба аднак сказаць, што будзе тут вялікая сходнасць са спосабамі, бытульнымі ў дзінных частках Польшчы. Параўноўванне іх прыводзіць да вываду, што лячэнне бародавак моцна ачысцілася ад магічнасці. Засталіся толькі рэшткі формул, тое, што было ядром. Часта да бародавак адносяцца ўжо гумарыстычна, таму, што не з'яўляюцца яны пагрозай для чалавечага арганізму.

Найбольш распаўсюджаным з'яўляецца завязванне бародавак ваўнянай ніткай, якая на працягу некалькіх дзён іх падатне. Зрэшты, воўна ў народным лячэнні шырока вядомая па сваіх дапаможніцкіх уласцівасцях. Выкарыстоўвалі таксама і валасы (пераважна ў ваколіцах Нарвы і часткова Бельска), толькі трэба было завязваць „наодлів“. Аб доўгім бытаванні гэтага спосабу гаворыць тое, што выкарыстоўваліся таксама матэрыялы штучнай вытворчасці. Гэта яшчэ раз паказвае на тое, якую істотную ролю адыгрывала ў народным лячэнні вера.

Іншым спосабам з'яўляецца абвязванне кожнай бародаўкі паасобку. Браці нітку, абвязвалі бародаўку, і на нітку рабілі вузел. Таксама і з наступнымі. Потым гэтую нітку з вузламі хавалі пад камень і нельга было туды заглядаць. Бародаўкі прападаў тады, калі знікла нітка. Гэтак лячылі ў Супраслі і яго ваколіцы.

Яшчэ па сённяшні дзень у Крыніцкіх, што каля Заблудова, бытуюць такія спосабы, як сціранне асёлка або выціранне нейкім матэрыялам. У паспяховасць выцірання можна было верыць, калі рабілі гэта пры дапамозе стужкі або старой кашулі, якую потым выкідалі за сябе на расстайных дарогах. Захавалася тут старая формула — перайманне хваробы мёртвымі прадметамі.

Бародаўкі, таксама як іншыя хваробы, загаворвалі. Рабіла гэта знахарка. Вяртаючыся ад яе, трэба было знайсці нейкую косць і закапаць пад кустом. Бародаўкі як бы замыкаліся ў гэтай косці і пераносіліся з ёй у зямлю. Закопванне — гэта спосаб не новы. Выступаў ён ужо і пры іншых хваробах, аб якіх мы пісалі раней.

Найбольш магчымым і цікавым спосабам з'яўляецца выціранне ўнутранасцямі з забітай куршчы. Пасля гэтага бародаўкі вельмі хутка зніклі. Спосаб гэты вельмі цікавы, бо, магчыма, адрэгтуль і народная назва — кукайкі або куршыныя сракі. Магчыма, што гэты спосаб лячэння з'яўляецца вяртаннем бародавак гэтай птушцы, часткай якой, згодна з назвай, яны з'яўляюцца. Да гэтага спосабу вельмі часта звяртаюцца ў ваколіцах Заблудова і Міхалова. Падобным з'яўляецца выціранне бародавак злоўленай мышшу, што яшчэ некалькі год таму назад бытавала ў ваколіцы Сакоў на Бельшчыне. Асабліва пануючай была яе кроў.

Бародавак можна было пазбываць таксама пры пачыненні хлеба, калі выпортвалі попель. Трэба было паклікаць хворы, толькі каб той не ведаў чаго, і ступаць яго на руках (найчасцей бародаўкі сядалі на руках), гаворачы: „Ідзіце, скуль прыйшлі“. Гэтак лячылі ў ваколіцах Суража.

Іншы спосаб запісалі ў Галіцкіх. Нездарма, стары, бо інфарматарка, калі падавала формулу, успамінала „конных салдат“, услед за якімі трэба было крычаць наступныя словы:

„Дзях на коню едзе,  
Взъёце бродавкі тшце“.

(Працяг на стар. 5)

„Ніва“  
№ 9 (1148)

26 лютага 1978 г.  
3 стар.

# ДЛЯ ДАБРА ГОРАДА і ВЁСКІ

Ад 2 па 12 сакавіка бягучага года будзе праходзіць у Беластоку **Дэкада культуры вёскі**. У сувязі з гэтым мы звярнуліся да ініцыятара гэтага цікавага мерапрыемства **Зыгмунта Цясельскага** — кіраўніка аддзела культуры і мастацтва Гарадскога ўпраўлення ў Беластоку — з некалькімі пытаннямі.

„Ніва“: Як вы ацэньваеце мінулагоднюю Дэкаду культуры вёскі?

**З. Цясельскі:** Я перакананы, што гэта была ўдалая рэч. Пачаўся даволі шырокі рух у культурным жыцці на вёсках, абудзілася шэраг гмінаў, дагэтуль мёртвых у справах культуры, наладзіліся новыя каштоўныя сувязі рабочых з сялянамі. Рабочыя калектывы ўзялі пад сваю апеку справы культуры ў сяле, стварылі магчымасці вясковай мастацкай самадзейнасці паказаць свае дасягненні перад гледачамі з горада. А гэта выклікала ў рабочым асяроддзі зрух: „Мы таксама не хочам быць горшымі!“ І ўжо гэта вельмі спрыяе ажыўленню культурнай дзейнасці на Беласточчыне.

„Ніва“: Але дэкада закончылася і ўсё заціхла?

**З. Цясельскі:** О, не! Якраз дэкада запачаткавала вельмі актыўны працэс набліжэння вёскі да горада, папаўнення недахопаў культурных каштоўнасцей у вёсцы, супольныя ініцыятывы. Варта прыгадаць, што на працягу тых 10 дзён у Беластоку адбылося звыш 80 канцэртаў, спектакляў, выставак, сустрэч і іншых мерапрыемстваў, удзельнікамі якіх былі рабочыя і сяляне. Паўсталі трывалыя і вельмі плённыя сувязі, напрыклад: Прадпрыемства санітарнага абсталявання прыйшло з дапамогай пры пабудове гміннага цэнтру здароўя і адаптацыі старадаўняга будынка на гмінны асяродак культуры ў Турасні Касцельнай, Прадпрыемства прамысловага абсталявання супрацоўнічае з гмінай Кузіца Беларускай пры пабудове гміннага парку спорту і адпачынку на рацэ Ласоснай,

спулдзельня „Вспуліраца“ дапамагала сялянам Заблудскай гміны ў часе жніва. Цікава развіваецца супрацоўніцтва ў галіне культуры паміж гмінай Воцькі і Беластоцкім энергетычным прадпрыемствам. Такіх прыкладаў можна прывесці значна больш.

„Ніва“: А як прадстаўляецца падрыхтоўка да дэкады ў бягучым годзе?

**З. Цясельскі:** У 1978 годзе дэкада выразна разраслася ў тры і ў чатыры. Як і ў мінулым годзе, ініцыятарам і арганізатарам яе з'яўляецца аддзел культуры і мастацтва Гарадскога ўпраўлення, але ўсё мерапрыемства набыло агульнававодскі характар і ў яго правядзенне ўключыліся аддзел культуры і мастацтва Ваяводскага ўпраўлення і Ваяводская рада прафесіянальных саюзаў. Удзельнічаюць у ажыццяўленні дэкады ўсе ваяводскія грамадскія і маладзёжныя арганізацыі і ўсе большыя прадпрыемствы горада. У часе дэкады адбудуцца тры знамянальныя сустрэчы: перш за ўсё сустрэнюцца перадавікі працы з прадпрыемстваў з перадавымі сялянамі, затым спаткаюцца маладзёжныя актывісты з фабрык і прадпрыемстваў з вясковым маладзёжным актывам, а таксама адбудзецца сустрэча актывістаў культурнай дзейнасці ў гмінах і на прадпрыемствах. А ўся дэкада будзе фінальным этапам і падсумаваннем аб'яўленага паўтара года таму назад Ваяводскім упраўленнем конкурсу на найбольш актыўныя ў культурнай дзейнасці гміны і вёскі. Спадзяемся, што гміны пакажуць у Беластоку значна больш багаты і разнастайны рэпертуар сваёй мастацкай самадзейнасці і на польскай і на беларускай мовах. Для ўсіх нас асабліва важна, каб паказваць наш рэгіён ва ўсім яго багацці і разнастайнасці.

„Ніва“: А што сялянам падрыхтаваў Беласток?

**З. Цясельскі:** Вельмі багаты выбар самых разнастайных культурных мерапрыемстваў. У Драматычным тэатры на вялікай сцэне будзе паказана п'еса Страцэва „Авечка“, а на малой сустрэнюцца жанчыны з калектыву „Калаўроткі“ з Монькаў з вядомымі артыстам Войцехам Сямёнам. Лялечны тэатр пакажа аж чатыры п'есы



З. Цясельскі.

„Гадзінік з зязюлькай“ Пракоф'евай, „Вялікі Іван“ Абрацэва і Прабражэнскага, „Смьк і Квік“ Каша і „Духі старога млына“ Навіцкага і Фрыдмана. Беларуска-філармонія падрыхтавала спецыяльныя канцэрты для моладзі і для дарослых слухачоў, выступіць славуты „Віляноўскі квартал“ і адбудзецца рэчыталь М. Р. Вачыні. Ваяводскае прадпрыемства мастацкіх мерапрыемстваў арганізуе выступленні беластоцкага спевака Я. Ляскоўскага з калектывам „Карэта“, вядомай капелы з Чарнякова і ўдзел Вазыняцкай у канцэрце „За вашу працу“. У Музеі рэвалюцыйнага руху будзе адкрыта выстаўка „Ф. Дзяржынскі ў польскім мастацтве“ і „З мінулага беластоцкай тэкстыльнай прамысловасці“, у Акруговым музеі — выстаўка „Польскія народныя музычныя інструменты“ і пры ёй прадбачаюцца выступленні народных інструментальных калектываў, а ў „Арсенале“ — вы-

стаўка разбы беластоцкага мастака А. Карнага. У Музеі Войска Польскага адбудзецца спатканне народных ткачых з гміны Янаў на выстаўцы „Салдат у народным мастацтве“, а таксама можна будзе паглядзець выстаўку „Традыцыі і дзень сённяшняй ваеннага флоту“. У будынку Ваяводскага ўпраўлення можна будзе наведаць спецыяльныя выстаўкі „Дасягненні беластоцкай вёскі ў галіне культуры“ і „Фаўна Беласточчыны ў фатаграфіі Пухальскага“. Цікавыя выстаўкі і сустрэчы праводзяць таксама Бюро мастацкіх выставак, Ваяводская бібліятэка і іншыя ўстановы і арганізацыі. Словам, будзе



што паслухаць і што паглядзець. Асабліва на фінальным канцэрце вясковых калектываў, які арганізуе Ваяводскі дом культуры. А на заканчэнне дэкады пасля падсумавання яе вынікаў і раздачы прызнаных узнагародаў для пераможцаў адбудзецца ў Беларускай філармоніі ўрачысты канцэрт.

„Ніва“: Якія вашы асабістыя пажаданні для ўдзельнікаў сёлета дэкады?

**З. Цясельскі:** Каб у ёй прынялі ўдзел усе гміны, гэта значыць і тыя восем, якія не ўдзельнічалі ў мінулым годзе, і каб паміж нашымі горадамі і вёскай яшчэ больш пашырыліся і ўмацаваліся плённыя сяброўскія сувязі для добра ўсяго нашага грамадства.

„Ніва“: Дзякую за размову.

Гутарыў Мікалай Гайдук  
Фота М. Гайдук





## Нашаніўская пара

ЗМІТРОК БЯДУЛЯ — ЧАСТКА XVII

Паэзія. Дарэвалюцыйныя вершы Бядулі досыць выразна ўкладваюцца ў некалькі тэматычных груп. Вось яны: вершы праграмы, лірыка кахання, пейзажныя вершы, грамадская паэзія. Зоймемся аглядам праграмных вершаў паэта. Адзін з першых твораў Бядулі „На горне душы“ мае выразны характар творчага credo. Варта прывесці яго ў цэласці:

На горне душы першы верш я каваў,  
Мне молатам гора служыла;  
Зык песні пайночнай у сэрцы хаваў,  
І сэрца свой боль гаварыла...

(Працяг са стар. 1)

## АРЛЯНСКІ Вася Цёркін

— До халупы!

Хацелі проста спаліць іх жыццём...

— У адзіночку! — падказаў солтыс. Першая пабегла маці з дачкой на руках, а за ёй іншыя. Удалося ім, праскочылі. Ноч правялі на полі ў стагу сена. Вярнуліся на папалішчы свайго дома...

Пасля гэтага шмат яшчэ бяды і гора прыйшлося перацяраць сям'і Яўгенія Бала. Быў ён пастухом у чужых людзей, быў муляром, служыў у войску і ўрэшце трапіў у санітарную службу. Блытаўся па многіх вёсках і мясцінах, пакуль не знайшоў сабе прыстанішча і жонку ў Орлі. Цяпер мае двух сыноў, з якіх старэйшы вучыцца ў Бельскім беларускім ліцэі, а маладшы канчае пачатковую школу. Жыве звычайна, жыццём звычайнага чалавека.

— О, каб я меў у сваім дзяцінстве такія магчымасці развіцця свайго таленту! — уздыхне часам, а калі паклічуць яго на сцэну і калі разам з Мікалаем Логухам і Аляксандрам Кубаеўскім адсяваюць „Бедную галоту“, „Кума мая, кумачка“, ды іншыя народныя песні, тады ён сам чытае свайго „Цёркіна“:

И забыта, не забыта...

Да, не время вспоминать,

Где и кто лежит убитый

И кому ещё лежать...

И опять — увалы, згорки,

Снег да ёлки с двух сторон...

Едет дальше Вася Тёркин —

Это был, конечно, он...

Гэта ёсць, вядома, ён — Яўгеній Бала, інспектар санітарнай службы, народны мастак...

Віктар Рудчык

На струнах души першы верш я заіграў,

Імчаліся рэкі далёка.

Ратай пры іх шнур свой глыбей заараў,

І слёзы туманілі вока.

У прыведзеным вершы, які смела можна назваць творчым маніфестам, не мала рамантычнага і градыскага. „Горн душы“, „молат гора“, „струны душы“ — усё гэта рэквізіты паэзіі мінулай эпохі. Аднак ва ўмовах беларускай рэчаіснасці пачатку XX стагоддзя такая паэтыка і метафрыка маглі яшчэ выконваць акрэсленую пазітыўную функцыю. Няма сумненняў, што такая паэтычная структура дзейнічала на чытача, узбуджала яго інтэлект і яго эмацыянальнасць. Гэта адносна формы. А што датычыцца саміх ідэйных інтэнцый аўтара, дык тут не можам сумнявацца ў іх шчырасці. Сапраўды, малады, пачынаючы паэт Бядуля імкнуўся служыць сваім вершам беларускай вёсцы і хацеў, каб яго паэзія, з аднаго боку, адлюстроўвала народны побыт, а з другога, аблягчала жыццё абяздоленых

Вёска Рыбалы — адна з большых у Заблудаўскай гміне. Тут самай актыўнай арганізацыяй з'яўляецца 40-асобовы гурток вясковых гаспадынь (КГВ), які ўзначальвае Валянціна Сцепанюк. Дзейнасць яго канцэнтруецца ў мясцовым цэнтры „Сучасная гаспадыня“, які ўжо семі год вядзе Ніна Нікалаюк. Дзякуючы старанням кіраўнічкі ў ім вялікі парадак, чысціня і ўсё акуратна дагледжана. Не так даўно цэнтр атрымаў каларовы тэлевізар і стэрафанічны магнітафон, новае светліцовае абсталяванне. У той зале, дзе можна глядзець тэлеперадачы, найпрыгажэй. Ёсць куточак, дзе на століку ляжаць свежыя газеты і часопісы, сцены ўпрыгожаны, гаспадыня завяла многа прыгожых хатніх кветак. У другім пакойчыку — абсталяваная сучаснай мэбля і механізаванымі прыладамі кухні. Багата тут настольнай пасуды: 700 шклянак, 400 талерак, некалькі соцень сподачкаў, вялікія каструлі, падносы. Рознага посуду хапіла б не на адно вяселле.

## Найактыўнейшыя ў вёсцы

Ніна Нікалаюк прымае вопратку ў хімчыстку, вядзе окупку яечак. Гэта таксама вялікая выгада тутэйшым і з суседніх вёсак жанчынам.

У мінулым годзе рыбалаўскія кабеты супольна садзілі фасолу. Прадалі яе і за сабраныя грошы намераны паехаць на экскурсію ў Белаежэ.

Зараз ходзяць яны на заняткі ў школу грамадска-палітычнай падрыхтоўкі. Кожную сераду збіраюцца ўсе на лекцыі. Кіраўніцтва гэтай школы наладзіць ім паездку ў Дабжынева каля Белаастока, дзе ў вялікіх цяжкіх умовах ужо цяпер, у лютым, вырастаюць першыя агурочки, салата і флянцы памідораў.

Рыбалаўскія жанчыны ўдзельнічаюць у конкурсах на найпрыгажэйшыя кветкавыя агародчык, найлепшую гародніну, а таксама ў конкурсе „Больш малака высокай якасці ад кожнай каровы!“ І так падцягваюцца цэлыя вёскі. Бо дзякуючы жанчынам з кожным годам павышаецца культура штодзённага жыцця

беларусаў. У гэтым якраз і заключаецца істота паэтычнай праграмы паэта.

Зразумела, што маем у гэтай праграме дачыненне з свайго роду месіянерствам, якому можна закінуць наўвясць. Трэба аднак памятаць, што крайняе перабольшванне свайго ролі, супрацьстаўленне сябе ўсяму свету, або любоў да ўсяго свету, катэгарычнасць ацэнак гэта рысы амаль усіх маніфестаў маладых паэтаў.

Яшчэ большае насіленне рамантычных элементаў выступае ў другім праграмным вершы Бядулі — „Мары паэта“. Аўтар стараецца тут спалучыць у адну цэласць касмічнае і зямное. На яго думку, паэт гэта дзіця неба і зямлі. Абавязак паэта заключаецца ў тым, каб ведаючы, бачачы і перш за ўсё адчуваючы больш, чым іншыя людзі, заплодніць іх душы высакароднымі парывамі.

У вершы „Мары паэта“ выступае парадаксальная логіка. Закрываецца яна ў тым, што паэт хоча адарвацца ад звычайнай нядоляй зямлі, узляцець і да ткнуцца да атмасферных або касмічных

з'яў: зарніц, сонца, прамежныя месяцы, хмар, маланка і, узброіўшыся, узбагаціўшыся іх характавам і сілай, вярнуцца да людзей, памагчы ім разумець, адчуваць, жыць. Маём тут дачыненне з рамантычнай міфалагізацыяй паэта, з ірацыянальным разуменнем яго магчымасцей і ролі. Пісьменнік верыць у тое, што паэт можа мець стыхійную сілу, падобную сілам зямной і надземнай прыроды.

Я сэрца вырву, запалю паходняй —

І запалю дзень у дзень.

Я вызаву малаккі з навалніцай,  
Віхор заіграе па зямліцы.

Нягледзячы на ўсю ілюзорнасць праграмы маладога Бядулі, нельга не зразумець яго імкненне зрабіць магчымым немагчымае. Заслугаў мае пахвалы і тое, што паэт выразна імкнецца да таго, каб усе яго парывы, здольнасці і імкненні ў канцы канцоў служылі простаму чалавеку. Значыць, не маем тут дачынення з містычным самаахвяраваннем, самазнішчэннем, а толькі з праявам грамадскай службы.

(Працяг са стар. 1)

## Першая сесія

Гім дакладам, з якога я даведаўся, што ў нашай гміне жыве амаль 7 тысяч чалавек, што 60 працэнтаў насельніцтва займаецца ў нас хлебабоствам, што ў мінулым годзе аж 250 сялян адракліся ад сваіх гаспадарак і, такім чынам, амаль адна тысяча гектараў зямлі ўсё яшчэ астаецца ў дзяржаўным фондзе і няма каму яе прыдзяліць, бо дзяржаўныя і спудзельчыя гаспадаркі не хочуць браць у загаспадаранне раздробленых дзялянак.

— Вось дзе нашы рэзервы! — гаварыў начальнік і гаварыў праўду, бо ў нашай вёсцы, аб ным я добра ведаў, таксама знайшлася б не адна незаараная і неабсеяная палоска.

Пасля яго выступалі яшчэ старшыня ГСУ, дырэктар сельскагаспадарчага банка і іншыя прадстаўнікі. І я запісаўся да галасы, але ўстаў старшыня і сказаў, што ў прэзідыум паступіла прапанова, каб закончыць спрэчку, бо яшчэ трэба выбраць розныя камісіі і ўвогуле вырашыць многа іншых спраў, так што не давалася мне прачытаць свайго шматка з просьбамі і справамі для афармлення. І так скончылася мая першая сесія, але на другой усе ж я дарвуся да галасы.

Максім Нурэцкі

## Ці ведаеце, што...

...у нашай краіне дзейнічае каля 1700 гмінных зборных школ. На працягу апошніх пяці гадоў пабудавана больш 1000 школ пачатковых, сярэдніх і прафесійнальных і прыбыло 37 тысяч месц у прадашкольных і 56 тысяч месц у інтэрнатах.

...у Польшчы існуе каля 66 тысяч гурткоў ЗСМП. Гэтая маладзёжная арганізацыя налічвае звыш 2,3 млн. членаў.

...зараз на зямным шары жыве 4 мільярды людзей, а да 2000 года колькасць іх павялічыцца да 7 мільярдаў. (ця)

Тэкст і фота Я. Целушэцкага

# НАШЫ ДАСЯГНЕННІ І НЕДАХОТЫ

(Працяг са стар. 1)

каля 500 асоб. Аднак адчуваецца значны недахоп кніг на беларускай мове ў кнігарнях Белаастоцкіх. У гэтай справе ГП БГКТ звярнулася ў Міністэрства культуры, і Міністэрства запэўніла, што павялічыць закуп беларускіх кніг у Беларускай ССР. Варта таксама заўважыць, што выданні ГП БГКТ таксама карыстаюцца ўсё большым спрасам — у мінулым годзе мы іх прадалі на рэкордную ў гісторыі нашай арганізацыі суму 100 тысяч злотых!

— Дарэчы, што чуваць у выдавецкай дзейнасці БГКТ?

— Пасляз'ездаўскі перыяд быў надта плённы ў гэтай галіне: выйшлі два чарговыя „Беларускі календары“, зборнік вершаў Я. Чыквіна і зборнік п'ес С. Яновіча, неўзабаве выйдзе зборнік вершаў Шаховіча, прыхільныя рэцэнзіі атрымалі зборнікі паэзіі Н. Арты-

мовіч, З. Сачко і І. Баравік, здадзены ў рэцэнзію альманах „Белаежа“ № 3, зборнік твораў А. Барышэўскага, Л. Танкевіча, Я. Чыквіна, С. Яновіча. Добра развіваецца супрацоўніцтва „Белаежы“ з клубам Саюза польскіх пісьменнікаў у Белаастоку. Але кіраўніцтва „Белаежы“ замала звяртае ўвагу на працу з маладымі аўтарамі, асабліва з вучнямі беларускіх ліцэяў у Гайнаўцы і Бельску.

— А што з навучаннем роднай мове ў школах?

— ГП БГКТ разам з Белаастоцкай куратарыяй асветы і выхавання за апошнія два гады правялі нараду гмінных дырэктараў і дзве нарады настаўнікаў беларускай мовы. У выніку былі сфармуляваны наступныя прапановы ў аднас Міністэрства асветы і выхавання: 1) апрацаваць новыя праграмы навучання беларускай мове ў новай дзесяцігадовай школе, 2) прыступіць да падрыхтоўкі новых беларускіх падручнікаў для навучання ў дзесяцігадовай школе, 3) выпусціць другое выданне буквары або закупіць у БССР адпавед-

ную колькасць гэтага падручніка, бо амаль палова дзяцей, якія вучацца роднай мове, не маюць буквароў, 4) рэгулярна праводзіць алімпіяду па беларускай мове для вучняў беларускіх ліцэяў, 5) стварыць магчымасць здабыцця вышэйшай адукацыі экстернам для настаўнікаў беларускай мовы, якія маюць вялікі стаж педагогічнай працы. Аднак нягледзячы на нашыя намаганні і захады, наступіла далейшае змяншэнне колькасці дзяцей, якія вучацца родную беларускую мову. Намаганні ГП БГКТ арганізаваць штогод дэкламатарскі конкурс для вучнёўскай моладзі не знайшлі падтрымкі ў куратарыі з-за таго, што вучні маюць вельмі многа пазакласных заняткаў і розных конкурсаў.

— Ці ў іншых галінах дзейнасці БГКТ прыносіць лепшыя вынікі?

— Залежыць ад таго, які напрамак дзейнасці будзем разглядаць. Калі ўзяць матэрыяльнае забеспячэнне, то за апошнія два гады зрабілі мы вельмі многа. Дадаткова звыш паўмільёна злотых прызначыла нам на закуп касцюмаў для калектываў і рознага абсталявання Міністэрства ўнутраных спраў. За гэтую суму мы пашылі касцюмы нашым калектывам у Белаастоку і Орлі, набылі каларовы тэлевізар і магнітафон для клуба ў Гданьску, купілі каштоўныя музычныя інструменты і гукавую апаратуру для Белаастока і іншае абсталяванне. З дапамогай прыйшлі нам іншыя аргані-

зацы і ўстановы. Гміннае ўпраўленне ў Гайнаўцы коштам 35 тысяч злотых пашыла касцюмы калектыву ў Арэшкаве, Гарадоцкі СКР за 25 тысяч злотых пашыў боцікі калектыву ў Меляшках, Ляўкоўскі керамічны завод за 30 тысяч злотых пашыў касцюмы калектыву ў Ляўкове. Значныя сумы грошай ахвяравалі нам розныя арганізацыі на пакупку рэчавых узнагародаў для ўдзельнікаў нашых конкурсаў. Добра працуюць нашыя клубы ў Белаастоку, Гданьску і Варшаве, але яшчэ не разгарнуў сваёй дзейнасці клуб у Гайнаўцы, малавата ўласнай ініцыятывы ў культурна-асветнай дзейнасці працягваюць клубы ў мястэчках і вёсках. Усё яшчэ недастаткова дапамога нашай самадзейнасці з боку раённых і гмінных асяроддзяў культуры, а гэта таму, што няма спецыялістаў-інструктараў. Члены нашай арганізацыі прымаюць вельмі актыўны ўдзел ва ўсіх грамадскіх ініцыятывах і пачынаю, але замала самастойнай актыўнасці працягваюць самі гурткі БГКТ. Ствараем мы пругу актыўнасць у кожным раёне, дзе працую нашы штатны інструктар, і гэта, напэўна, ажывіць дзейнасць усё нашай арганізацыі. Неўзабаве мы пачнем справаздачна кампанію ў нашых гуртках, гэта таксама будзе спрыяць ажывленню іх дзейнасці.

— Дзякую, таварыш старшыня, за інфармацыю.

Гутарыў Мікалай Гайдук

„Ніва“ 26 лютага 1978 г. № 9 (1148) 4 стар.



# МАЙСТАР НА УСЕ РУКІ

## Мікалай Леўчук



Мікалаю Леўчуку было 8 год, як памёр яго бацька. З наймалодшых гадоў давялося яму цяжка працаваць, памагаючы маці гаспадарыць. Праца, на гаспадарцы ўплывала на хлопца выхаваўча. Прыжылася да яго любоў да працы. Ён пераканаўся, што салідная праца на вёсцы дае і асабістае задавальненне і матэрыяльныя вартасці, гарантуючы добрае, культурнае жыццё. У яго роднай вёсцы, Вялікіх Тыневічах, што ў

гміне Нарва, з гадамі змянялася жыццё і метады апрацоўкі зямлі. Мікола стаў паўналетнім чалавекам, намагаўся гаспадарыць па-сучаснаму. Пасля ажання і са сваёй жонкай Надзеяй апрацоўваў зямлю і займаўся некаторымі рамеснымі работамі. Яму дастаткова было ўбачыць, як тая ці іншая праца выконваецца, і ён сам ужо ўмеў гэта зрабіць. Мікалаі Леўчук з маладосці меў здольнасці да шыва. Пасля вайны шыву многа шапак, бо не хапала іх тады ў крамах. Менш складаныя рэчы шыву сваёй сям'і. Вельмі многа шыву раней часонак, ды яшчэ і цяпер шыве. Менавіта пры гэтай рабоце засталі мы яго ў хаце.

Цяпер яму ўжо 45 год. За ім багатая карта працоўнага жыцця. Есць аб чым успомніць яму і ў здунскіх работах. Ад 19 год жыцця будзе людзям печы. Якія хто хоча. А што варты нават найпрыгажэйшы дом, калі ў ім нікудышнія, жэска аграваючыя печы, дрэнная пліта ці комін! З рук Мікалая Леўчука заўсёды выходзіць печы высокай якасці.

Апрача прафесіі здуна Мікалаі Леўчук з'яўляецца добрым муляром. І людзям, і сабе будаваў гаспадарчыя будынікі.

Але найважнейшай будоўляй на яго панадворку з'яўляецца вялікі драўляны (з вельмі добрага матэрыялу) дом. Гэта таксама твор яго ўласных рук. Яшчэ ён не закончаны. Але ў ім усё разумна размешчана. І велізарная кухня, якая на вёсцы неабходная, і пакой вялікі, з вялікімі вокнамі, і ванна ды туалет прадбачаны, і ганак будзе пабудаваны. Зроблена ўсё будзе ў доме так, як ён задумаў. І гэта вельмі важная справа, калі дом, у якім ты жывеш, па душы, бо тады ён яшчэ больш прыцягвае да сябе, у ім проста хочацца быць. Тым больш, калі ў хаце добрая сямейная атмасфера, добрыя ўзаемаадносіны. У Леўчука ўзгоднае сямейнае жыццё. І напэўна новы дом у будучыні, калі падраснуць яго два сыны, будзе прыцягваць да сябе, таму што і дом прыгожы, і згода ў ім пануе.

Малодшы сын Толькі першы год вучыцца ў мясцовай пачатковай школе, а старэйшы, Валодзя, — у Гайнаўцы ў прафесійнай школе на сталярскім аддзяленні. Валодзя, мусіць, будзе прадаўжальнікам прафесіі бацькі па сталярцы. Ён у адным пакоі сам падбіў падсуфітку, ды зрабіў гэта як прафесіянал.

Тэкст і фота М. Хмялеўскага

(Працяг са стар. 3)

## Бародаўкі

Сёння ўжо гэта не прымяняецца, захаваўся толькі ў памяці людзей.

Бародавак вельмі лёгка было набрацца. Бытуе перакананне, што хапіла толькі палічыць іх у таго, у каго яны былі, і адразу яны пераносіліся. У сувязі з гэтым людзі часта баяліся нават глянуць на таго чалавека, у якога выступалі бародаўкі. На цікавыя расказы, звязаны з пераходам, натрапілі ў Пратасках. За вёскаю, дзе стаіць некалькі крыжоў, адзін чалавек знайшоў акры-

ваўлены біч. Толькі яго падняў з зямлі, як на яго руках адна за адной пачалі паяўляцца бародаўкі. Праўдападобна, згодна з тым, што гаварылі, біч паходзіў ад так званага бічавання бародавак.

З усяго гэтага відаць вялікая сходнасць лячэння бародавак з лячэннем іншых хвароб. Толькі пры бародаўках не захавалася такая колькасць магических дзеянняў і славесных тэкстаў. Магчыма таму, што не былі яны небяспечнымі для чалавечага арганізму, аб чым надта рана людзі даведаліся.

Янка Леанчук,  
Міхась Шаховіч

## ПАВЕРХІ БЕЛЬСКА

— Яшчэ ў 1962 годзе ў Бельску быў усяго толькі адзін кааператыўны жылы блок, — пачаў свой расказ старшыня бельскага жыллёвага кааператыва Рышард Пяткевіч, і прадаўжаў: — а цяпер у эксплуатацыі маем 1176 жылых кватэр агульнай плошчай у 55 тысяч квадратных метраў. У гэтым годзе аддамо ў карыстанне 130 кватэр. Не забываем і пра культурна-бытавыя ўстановы на сваіх жыллёвых пасёлках. У мінулым годзе мы супольна з кааператывам спажываўцаў „Сполэм“ і іншымі ўстановамі адкрылі тры паслуга-гандлёвыя павільёны, кавярню, дэлікатэсовую краму, пункт фатаграфічных паслуг. Зараз ля цэнтральнай вуліцы Бельска, вуліцы Міцкевіча на пасёлку „Цэнтр I“ будзем вялікі гандлёва-паслуговы корпус. У ім будуць самаабслуговыя спажывецкія крамы, малочны бав, турыстычнае бюро, спартыўныя тавары і пісьмовыя прылады і яшчэ шмат чаго іншага. Плануем перадаць яго ў карыстанне яшчэ ў бягучым годзе.

Новыя сярэдневысокія дамы ўзводзім ля вуліцы Жаромскага і на пасёлку „Цэнтр II“. Ля вуліцы Жаромскага ўжо заселена шэсць будынкаў, пабудова яшчэ трох закончыцца яшчэ ў гэтым годзе. Разам у гэтых дзевяці 5-павярховых дамах будзе жыць 2,5 тысячы сем'яў. На пасёлку „Цэнтр II“ будзе пабудавана сем дамоў, а ў іх 225 памяшканняў — дванаццаць тысяч метраў жылплошчы.

Першыя жыхары атрымаюць ключы ад сваіх кватэр у 1979 годзе.

У канцы бягучага года распачнецца будаўніцтва двух вялікіх блокаў пад апекай ЗСМП у раёне вуліцы Гагарына і Дзяржынскага. На гэтым пасёлку будзе жыць 385 сем'яў.

Наша спудзельня будзе таксама аднасамейныя жыллыя будынікі ў раёне вуліцы Дубяжынскай і Войска Польскага. Будуецца 15 будынкаў, дзевяць з іх будуць гатовы ў гэтым годзе. А ў наступным пачнем пабудову далейшых 20 такіх будынкаў.

І яшчэ адно. Сёлета ля скрыжавання вуліцы 1 Мая і Жаромскага пачнем будаваць некалькі бытавых устаноў: лярскую амбулаторыю, аптэку і цэнтр



Новыя жыллыя блокі ў Бельску на вуліцы Міцкевіча.

## Ф.А.Л.Ь.К.Л.О.Р

СЯМЕЙНАЯ

Adagio



В поле стоіт явор,  
пуд явором вышнія —  
там мая родына  
на гуляне вышля.  
Гуляе, гуляе  
нэчого нэ дбае —  
подобно з крыніцы  
вода высыхае.  
З крынічынкі выхніз —  
в рэчынцы прыбудэ,  
пойду до мамулі —  
мнэ гостына будэ.  
Пойду чэрэз рэчку —  
кладонька счыбнэце,  
умрэ батко, маты —  
гостына мынэце.  
Умрэ батко, маты —  
гостына мынэце.  
Ой там брат сэстронку

в гостынонькі просыт,  
Просьт вон жэ просыт,  
хорошэ вытае,  
счыт братова —  
скрыва поглядае.  
— Нэ поглядай, мыла,  
на сэстронку скрыва,  
бо мой сэстронцы  
нэ штораз гостына.  
Вывей брат сэстронку  
пуд гай зэлэнькі:  
— Тут тобіе, сэстронко,  
гостынэц прэстэнькі.  
Вывей брат сэстронку  
за высокі горы:  
— Нэ прыходэ, сэстронко,  
до мнэ ныкол.  
Нэ прыходэ, сэстронко,  
до мнэ ныкол.

Ад Рыбачук Галены, 1904 г. нараджэння, вёска Быстры гм. Боцькі, запісаў 13 студзеня 1978 г. Мікалай Гайдук. Нотная транскрыпцыя з магнітафоннай стужкі Людмілы Панько.

## Кахуць што...

Рэкорды, якія падаюць у розных частках свету, не абмінулі і Задрыванку. Вось Парфенаў Колька без перапынку на працягу 6 гадзін і 24 мінут круціў махавое кола ручной сякарні. Рэкорд быў бы вышэйшы, але перашкодзіў Парфен, які пры дапамозе пояса вярнуў сыну розум. Калі суседзі, заступаючыся за Кольку, звярнулі бацьку ўвагу, што дзякуючы спартыўным змаганням сына будзе каляно поўна сечкі, Парфен узарваўся:

— У тым то і справа, што гэты хуліган біў сусветны рэкорд пустою сячкарыняй!

„Практычная пані“, а ля скрыжавання вуліцы Навоткі і Касцюшкі перадамо ў карыстанне прадшколле на 120 месц (будынак ужо гатовы) і пачнем узводзіць пасёлачны прасторны клуб, у якім знойдзецца таксама нашы бюровыя памяшканні.

Яшчэ пару слоў пра нашу культурна-асветную і грамадска-выхаваўчую дзейнасць. Маём сваю, праўда, невялікую, святліцу ў блоку па вуліцы Сянкевіча, а таксама майстэрню мадэльшчыкаў. Дзейнасцю святліцы кіруе Яўгенія Колас. У ёй праводзіць свае рэпетыцыі вакальны калектыў, тут збіраюцца члены актыўнага клуба старэйшых.

Тэкст і фота Я. Целушэцкага

## МАЮЦЬ ДЗЕ ПРАВЕСЦІ ЧАС

Калі не ўлічваць таго памяшкання, што пуставала каля старой крамы і якое было зборным пунктам на алкагольныя сабаты, дык можна сказаць, што жыхары Парцава, што ў Бельскай гміне, не мелі дзе правесці вольны час. А Парцава вёска вялікая. Моладзі таксама многа. І тут ані клуба, ані святліцы. Нават забаву не было дзе зрабіць. Доўга чакалі парцаўляне таго дня, калі б змаглі пераступіць парог уласнай святліцы, дзе можна было б пасядзець, пагутарыць, прагледзець прэсу, паслухаць музыку. А калі і сход трэба зрабіць, дык каб не шукаць і не думаць, дзе гэта яго правесці. І вырашылі будаваць грамадскім чынам святліцу. Купілі з разборкі драўляны будынак і распачалі пабудову. Прыблізна дзевяць на працягу года паявіўся двухпакаёвы будынак, які потым прызначылі на клуб селяніна. Бельскі ГС даў, на суму 60 тысяч злотых, новую мэбляроўку. Апрача столікаў ды крэслаў, падключылі каларовы тэлевізар, прывезлі радыё, магнітафон, праігрывацель-стэрэо. Апякуецца гэтым клубам Валя Казяк.

Памяшканне складаецца з двух пакояў. У адным памяшчаецца клуб. Есць там крыху тавараў, зразумела, такіх, якія павінны быць у клубе. Можна выпіць аранжаду, чай. Пачытаць газеты. У другой зале — святліца. Зрабілі сцэну. Створаны ўсе ўмовы для развіцця культурна-асветнай дзейнасці.

І надыйшоў той доўгачаканы дзень. Дзевятага студзеня бягучага года ад самай раніцы ў Парцаве панавалі прыўзняты настрой. Ішла падрыхтоўка да ўрачыстага адкрыцця таго, чаго так доўга чакалі. Вечарам, у прысутнасці начальніка гміны Юрыя Каліны, прэзаса ГС Уладзіміра Максымка і II сакратара гмінага камітэта ПАРП Мар'яна Казлоўскага, адбылася ўрачыстая перадача ў карыстанне клуба — плада грамадскай працы. Пры гэтым на рукі намесніка солтыса быў перададзены дыплом прызнання за вялікі ўклад вёскі ў пабудову і пяцьдзсят тысяч злотых на падтрымліванне грамадскіх пачынаў.

М. Шаховіч

„Ніва“  
№ 9 (1148)

26 лютага 1978 г.  
5 стар.



## TROPICALE THAITHI GRANDA BANDA



ФОТО ПІ ЗАКАЗУ

Заказвалі: Тамара Кананюк, Галіна Монах і Крыся Граматовіч з Василькова.

## ЖАНСЬКА ПРАКТИКА КОРЫСТА

ПЫТАННЕ: С. ехаў уначы матацыклам вясковай дарогай. У той час Е. ехаў фурманкай з сенам, а пры возе не меў фанара. С., едучы са скорасцю каля 60 км у гадзіну, не заўважыў фурманкі, наехаў на яе, зваліўся з матацыкла і зламаў нагу. Пасля лячэння ён прызнаны інвалідам II групы. За час хваробы ЗУС выплачваў яму дапамогу, а ПЗУ выплаціў кампенсацыю — 40000 зл. ЗУС не прызнаў яму пенсіі. Ці можа ён патрабаваць ад уласніка фурманкі Е. кампенсацыі, а калі так, дык якой?

АДКАЗ: С. можа патрабаваць ад Е. кампенсацыі страты, якую ён панёс

з-за няшчаснага выпадку. На пакрыццё шкоды трэба залічыць усё тое, што ён атрымаў ад ЗУС і ПЗУ, якія з свайго боку маюць права дабівацца ад таго, хто выклікаў выпадок, звароту выплачаных ім пакрыўджанаму грошай. Аднак можна лічыцца з тым, што матацыкліст таксама прычыніўся да паўстання выпадку. Ён, беручы пад увагу, што гэта была ноч, а ехаў вясковай дарогай, павінен быў захоўваць належную асцярожнасць. Таму суд, ацаніўшы, у якой ступені С. прычыніўся да выпадку, адпаведна знізіў належную кампенсацыю. У нашым прыкладзе можна лічыць толькі на прэсуджэнне пенсіі, бо ў асноўным атрыманая кампенсацыя да-статковая, хіба што С. дакажа, што страты яго значна большыя.

атрымаць. Але не пайшло гэта на карысць. Муж прыязджаў спачатку да-дому часта, бо гэта недалёка, а пасля ўжо радзей. Ды, чаго калісьці не зда-ралася, часта пад хмяльком. Я сварыла-ся на яго, але ён тлумачыўся, што ча-самі і трэба выпіць. Урэшце паехала я да яго. Хацела паглядзець, як мой муж там сябе вядзе. Жыў ён з сябрамі ў інтэрнаце для працаўнікоў. Мужа я не застала, хоць было ўжо позна. Калі вярнуўся з тымі ж калегамі, я моцна пасварылася з ім і катэгарычна сказа-ла, каб пакінуў там работу і вярнуўся на ранейшую ў свой горад. Прыехаў. Але ў тат частавата пахмяляецца. У нас з-за таго і сваркі. Што рабіць, парай, Сэрцайка!

Лена з С.

Лена! Найважнейшае, што вярнула ты мужа дамоў. Вельмі некарысна, калі малады чалавек адлучаецца ад сям'і. Тады знаходзяцца сябры, гарэлка і востры вынік. Ён малады, калі яму гэта папусціць, дык уцягнецца і тады ўжо будзе горш. Каб адварнуць яго ўвагу ад гарэлки, знайдзі час пайсці з ім у кіно, на іппатры, на вечарыну, зацікавіць яго карыснымі справамі.

Сэрцайка

ральнае. Што датычыць украдзеных да-кументаў, то зараз столькі развалюся жулікаў — усёго можна чакаць!

Перабраўшы ў памяці ўсіх знаёмых, яна спыніла выбар на былым бухгал-тары, які зараз стаў чыноўнікам пры губернатарах.

— Ён дапаможа! — сказала цётка Маня. — У яго самота сын у Чырвонай Арміі. Ён гэта ўтойвае, але ж я ведаю!

А далей усё было як у сне. У визна-чаны час ля помніка Дзюку Лена су-стрэла немаладога чалавека з сівымі скронямі, у накрухмаленай сарочцы і шэрым капылю.

Губернатарскі чыноўнік спяшаўся на нейкае пасаджэнне. Ён быў падрыхта-ваны да таго, што ад яго патрабуецца. І адразу павёў яе да натарыуса.

Праз паўгадзіны Лена ўжо трымала ў руках паперу з гербам, подпісамі і пячаткамі. У дакуменце, напісаным круглым, выразным бухгалтарскім по-чыркам, пацвярджалася, што яна карэн-ная адэсітка, а галоўнае, губернатарскі чыноўнік ручаўся за яе лаяльнасць у адносінах да ўлад.

Але дзе ўзяць грошы, каб расплаці-ца з пісарам? Тыя, што ў іх з сабой былі, даўно адабраны. Цётцы Мані са-мой ледзь хапае сродкаў, каб так-сяк пражыць.

## ВЕР-НЕ ВЕР

Дарогі Астроне, пішу я да цябе першы раз і прашу цябе, напішы, што абазна-чаюць мае сны. А сніліся мне падрад два неспакойныя сны.

Сон першы. Сніцца мне, што я з ся-броўкай іду ў краму ў іштую вёску. Па дарозе мы спатыкаем майго хлопца з яго сябрамі. Яны пачынаюць нас ла-віць. Сяброўка мая паспела ўцячы, а мяне яны злавлілі і звязалі мае ногі дро-там. Калі я так ляжала, дрот пачаў мне пячы ў ногі і я пачала крычаць. Сябры майго хлопца пачалі з мяне смяяцца, а хлопец мой стаў і глядзеў на мяне. Я пачала аслабляцца ад дроту, а ён памог мне ўстаць. Пасля таго пра-вёў мяне ў вёску.

Сон другі. Быццам мы з тою самаю сяброўкай едзем на конях. Мы выеха-лі з вёскі і пачалі праяздаць праз

рэчку. Сяброўка мая праехала праз рэчку, а я з каня пачала падаць у ва-ду. Мой конь блуў рыжы, а вада спа-чатку была цёмная, але калі я ўжо на-бліжалася да берагу, яна пасвятлела. Я з каня звальвалася некалькі разоў у ваду, але ўсё мне ўдавалася ізноў сес-ці на яго, пакуль не выехала з рэчкі на бераг. На гэтым я прачнулася.

Аля

Аля, не хачу цябе пужаць, але сце-ражыся хлопцаў. Твае сны сведчаць аб тым, што будучы ў цябе з-за іх ней-кія клопаты. Докажам гэтага з'яўляю-ца ногі, звязаныя дротам, а таксама пе-раход праз рэчку. Ты з гэтых клопатаў выбавішся, бо ў першым сне аслабіцца ад дроту дапамог табе твой хлопец, а ў другім сне табе ўвесь час удавалася сесці вярхом на каня, хаця ты і зваль-валася з яго. Лепш, аднак, каб ты пільнавалася і была асцярожная ў на-ладжванні новых знаёмстваў.

Астрон

## Куток практычных ведаў

## МУЧНЫЯ СТРАВЫ

### ФРАНЦУЗСКІЯ КЛЁЦКІ

На 2 шклянкі мукі па-трэбна 150 г. масла (або маргарыну), 4 яечкі, кры-ху солі.

Расцерці масла, дадаю-чы жаўткі па адным. Збіць моцна пену з бял-коў і дадаць яе да масла, усыпаючы адначасова муку і лёгка мяшаючы. Дадаць соль. Лыжку за-мачваць у кіпень і класці ёю цеста ў кіпячую, па-соленую ваду. Варыць клёцкі, пакуль яны не выплынуць, 3 мінуты. Падаваць да розных „чыстых“ супоў і булёнаў.

### ЧЭШСКІЯ КЛЁЦКІ

На 2 шклянкі мукі па-трэбна 20 г. дражджэй, 1 шклянка цёплага малака, 2 яечкі, 2 чэрствыя бул-кі, 250 г. капчай сырой грудзіны, соль, крыху сцёртага на тарцы мус-катнага арэха.

Муку высыпаць у міс-ку, дадаць разведзеныя цёплым малаком і добра вырашыны дрожджы, убіць яечкі, дадаць соль і мускатны арэх, а такса-ма столькі малака, каб цеста не было занадта густое. Пакінуць у цёп-лым месцы, каб яно пад-расло. У той час крыху падсмажыць даволі дроб-на нарэзаную грудзінку, дадаць таксама нарэзаных булкі, хвіліну смажыць гэта разам. Усё з патэльні да-даць да вырашлага цес-та, яшчэ раз добра раз-мяшаць і пакінуць у цяп-ле, каб падрасло другі раз. Рабіць пасля даволі вялікія шарыкі, матаць іх у муку, класці ў па-солены кіпень і варыць пад крышкай на вельмі слабым агні 7-8.

Падаваць адразу ж, па-ліваючы іх маслам, пера-смажаным з молатымі су-харами.

### МАКАРОН ПА-ІТАЛЬЯНСКУ

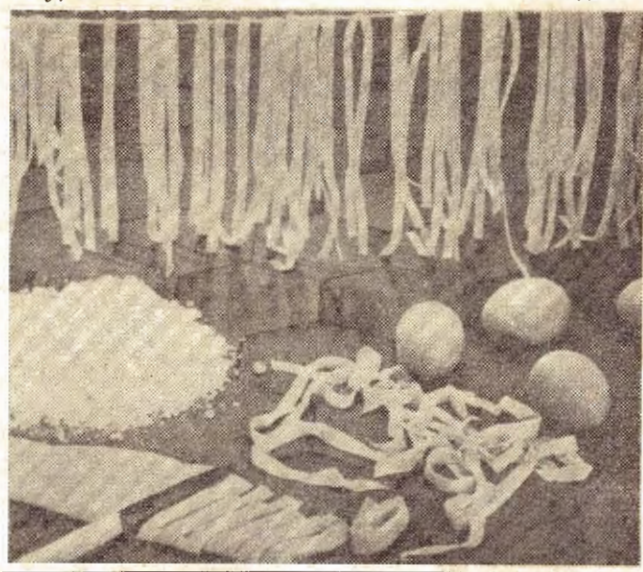
Спачатку падрыхтоўва-ем макарон. На 2,5 шклянкі мукі трэба ўзяць 3 жаўткі, 1 цэлае яйцо, крыху солі, чайную лы-жачку добрага алею. На дошку высыпаць муку, у ямку ўліць жаўткі і цэ-лае яйцо, дадаць соль і алею, замесіць даволі цвёрдае цеста, даліваючы колькі трэба вады. Рас-катаць цеста на вельмі тонкія бліны і пакінуць на паўгадзіны, каб пад-сохла. Пасля бліны скру-ціць, крыху пасыпаючы зверху мукою, палажыць на канец дошкі і вострым нажом нарэзаць як най-грудзіны. Рассыпаць мака-рон па цэлай дошцы, каб не зліпліся. Укінуць яго ў пасолены кіпень і ад часу, калі выплыне на-

верх, варыць яшчэ 3 мі-нуты. Аддадзіць на сіце, пераліваючы халоднай вадой.

Для макаруну па-італь-янску трэба на палову пададзенай выпшай пор-цыі макаруну ўзяць 300 г жоўтага сыра, 250 г каў-басы, 250 г пячурцы, 250 г цыбулі, лыжку тлушчу, соль, перац, змеленую па-прыку, 2 яечкі, пасеча-ную зеляніну.

Жараадпорны посуд змазаць тлушчам і пасы-паць молатымі сухарамі. Гарачы, адцэджаны ма-карон вымяшаць з палов-вай сцёртага на бурача-най тарцы сыра, пала-жыць роўным пластом у посуд. Пячурцы пад-смажыць, дадаць нарэза-ную ў скрылёчкі цыбу-лю, прапушчаную праз мясарубку каўбасу і ўсы-паць туды ж усе прыпра-вы. Гэтую масу старанна размяшаць і палажыць роўным пластом на мака-рон. Зверху пасыпаць цёртым сырам, заліць збітымі яечкамі, пасы-паць зелянінай і папры-кай. Устаіць на 20 мінут у гарачую духоўку.

Гаспадыня



А. ВОІНАЎ



КАМЕН-ДАНЦКАЯ ГАДЗІНА

ДАКУМЕНТАЛЬНАЯ АПОВЕСЦЬ

Шчасце трэба выпактаваць! Каму належыць гэты сакрамэнтальны вы-раз, Лена не ведала. Але праз гадзіну яна піла ўжо гарачы чай за сталом у цесным пакоі мацінай сяброўкі, а тая, прысеўшы насупраць, вохкала і ўзды-хала, слухаючы расказ аб тым, якія ня-шчасці давалі да лагера маленькую дзяўчынку, якую яшчэ зусім нядаўна яна насіла на руках! Гісторыя аб тым, што пасля вымушанай эвакуацыі з Ма-рыупалі Лена вырашыла вярнуцца ў Адэсу, не выклікала ў яе ніякіх сум-ненняў. Куды ж яшчэ падзецца беднай дзяўчыцы? Адэса яе родны горад, і жаданне вярнуцца дадому зусім нату-

„Ніва“ № 9 (1148)

26 лютага 1978 г. 6 стар.

### Раздзел пяты

### „ДЗІНА ПРАСІЛА ВЯРНУЦЬ НЯМЕЦКІ СЛОЎНІК“

Дзіўныя адэскія двары! Яны ніяк не адпавядаюць еўрапейскай строгасці фасадаў. Але менавіта з двароў і пачы-наецца сапраўдная Адэса. Тэрасы, абі-тыя дзікім вінаградам, балконы, стоя-чы на якіх гучна перагаворваюцца жан-чыны. Тут абмяркоўваюцца ўсе справы, і кожны новы чалавек адразу выклі-кае цікавыя позіркы.

Лена адчувала сябе шчаслівай, калі, увайшоўшы ў двор, убачыла, што тэ-расы пусты. Кватэру пад нумарам дваццаць шэсць адшукала на другім паверсе і нягучна пастукала. У акне побач з дзвярыма паднялася фіранка.

— Хто там? — пачуўся глухі голас.

— Я да Валі.

Старая, якая адчыніла дзверы, зда-валася ўсхваляванай.

— Валі няма дома, — сказала старая, паспешліва зачыняючы дзверы. — Яна на рабоце.

— Калі прыйдзе?

Старая адышла да стала, насцярож-ным рухам паправіла акулары.

— А вы хто? — спытала яна. — З якой справай?

— Мяне завуць Шура!

Тэрмін водпуску заканчваўся, і Лена вырашыла не рызыкаваць. Пісар атры-маў ва ўзнагароду двое навучных га-дзінінкі — адзінае іх багацце. Ён не быў фармалістам і, зразумевшы, што больш з іх не ўзяць, выпісаў адпуск-ныя дакументы для абедзвюх.

Цётка Маня зноў была на выпшні. Яна дала ім прыгулак і энергічна ўзя-лася за клопаты. Цяпер іх трэба было прапісаць. Сувязі яе здаваліся бязмеж-нымі. Яна пазнаёміла дзяўчат з намес-нікам начальніка раённай жандарме-рыі Крыпуленкам, і яны тры дні, не разгінаючы спіны, прыбіралі яго ня-ўтульную халасцяцкую кватэру, мылі і прасавалі.

Бачачы, як прыемна мяняецца яго лобава, да якога даўно не дакраналася жаночая рука, Крыпуленка, тоўсты старэючы чалавек са склератычным ру-мянцам на шчоках, не застаўся ў даўгу. Паслужыўшы дзяўчаты, якія з такой ахвотай узяліся аблегчыць яго жыццё, атрымалі прапіску ў Адэсе.

А яшчэ праз некалькі дзён яны ўжо сталі ўладальніцамі ўласнага пакоя ў трынаццатай кватэры дома нумар во-сем па Граданацкай вуліцы.

А хутка і рацыя ўжо ляжала ў ко-шыку пад старым жалезным ложкам. Але на гэта было патрачана і шмат сіл, і шмат так патрэбных ім грошай...



# ТРЫБУНА чытацкой

## Патрэбна крама!

Варта, каб у вёсцы Чэжэ Арляньскія была свая крама, бо клуб „Рух“, які тут да нядаўна існаваў, ужо цалкам разляцеўся. Цяпер чэхаўцам за дробязню нават трэба некалькі кіламетраў ехаць у Дубічы Паркоўня.

Некалькі гадоў таму была ў вёсцы крама, і невядома, чаму бацькі кляшчэ-леўскага ІС-у расшылі яе закрыць.

М. Панфілюк

## Пачатак цяжкі

Суэта Вацлаў з Трасцянога-Новага ў гміне Шудзялава рашыў механізаваць сваю гаспадарку, а потым заняцца спецыялізацыяй. Узяў у кааператывным банку пазыку і купіў трактар, а потым усе патрэбныя ў сельскай гаспадарцы машыны.

Калі ўжо сваю зямельку так абрабіў машынамі і дабіўся добрага ўраджаю, тады перайшоў на спецыялізацыю — гадоўлю малочных і мясных кароў.

На пачатак у яго 12 галоў быдла, а свіней поўны хлэф. Праўда, пачатак цяжкі, бо гаспадар мае ў банку 700 тысяч пазыкі. Але не падае духам. Сваё стада ён будзе штогод павялічваць і разлічвацца з даўгамі. Будзе яму лепш, бо ўжо дзяцей пагадаваў, ды і жонка ў яго працавітая.

Гіль



### СЯБРАМ-КАРЭСАНДЭНТАМ

Хто ж не чуеца шчаслівым  
З нас — карэспандэнтаў „Ніва“  
Быць на з'ездзе гадавым!  
Варта стаць перадавым!  
Хто б не быў ты, — Гай, ці Віт,  
Ты прайдзівы барацьбіт,  
Чалавечнасці салдат  
За мір у свеце й новы лад.  
Служыш людзямсці ўзарова,  
Бездаркова, ганарова,  
Хоць не раз цягнуць дакор  
Толькі тым, што ты селькор.  
Ты, што плямш ўсе злачынствы,  
Недарэчнасць людскую, свінствы,  
Што стаіш за прайду-матку,  
Церпіш часам крыўду, братку.  
Але ўсё то малазначна,  
Грунт кляймоў зноў уачна,  
Зайжды алтымістам быць,  
Над усё свой труд любіць,  
Пра свой гонар і працу дбаць,  
У таварыстве жарты знаць,  
Гумар мець назаўсёды,  
І чарку лыкнуць ля нагоды  
За дружбу, за ўз'яднанне,  
Канкурсовае старанне.  
Пазраўляю, браткі, вас!  
Ваш колега —

Дзядзька Квас

— Шура? — перапытала старая. — Не ведаю ў Валі такой знаёмай.

— Яна па-ранейшаму працуе на чыгуны? — спытала Лена. Гэта адзінае, што яна ведала пра Валю.

— Так, на таварнай! — сказала старая. — Ну і ідзіце да яе туды.

Як толькі Лена выйшла, за яе спіной грывнуў крук.

Дома вырашылі: вечарам не рызыкаваць, а адправіцца да дома Валі раніцай, да таго, як яна пойдзе на работу, і пачакаць каля варот. Падысці нечакана.

Без чвэрці сем Лена ўжо стаяла непадалёк ад варот, стараючыся, каб яе не было бачна з глыбіні двара.

Пачулася хуткае цоканне абцасаў, і з варот выйшла старанна апранутая, даволі прыгожая жанчына гадоў дваццаці пяці. Па тым, як яна ўважліва, з затоеным спалохам глянула на Лену і, быццам спаўняючыся, на імгненне спынілася, а потым паскорыла крок, Лена зразумела, што гэта і ёсць Валя, хоць яна і мала была падобная на тую, якая глядзела з фатаграфіі, што захоўваецца ў разведадзеле.

Калі жанчына завярнула за вугал, Лена хутка дакранулася да яе рукі.

— Дзіна прасіла, каб вы вярнулі ёй нямецкі слоўнік!

(Працяг будзе)

## Старонка з гісторыі гміны Орля

Паводле дадзеных за 1886 год вёскі, якія належалі цяпер да гміны Орля, мелі разам 8.396 дзесяцін зямлі. Панскія маёнткі займалі 5.949 дзесяцін. Тых 8.396 сялянскіх дзесяцін належалі да 24 вёсак. А 5.949 панскіх дзесяцін да 16 родаў. З тых 16 родаў адзін князь Вігенштэйн меў 3.862 дзесяціны, гэта крыху менш, чым 1/3 плошчы ўсёй сучаснай Арляньскай гміны. Яго маёнткі былі ў Орлі, Бараноўцах, Рэдуцах і Антанове. Сялянская зямля была горшая, назвы ўрочышчаў сведчаць аб гэтым, напрыклад, арляньскія сяляне мелі ўрочышча Заліўкі і Пінчанья Горкі. Маёнткі Вігенштэйна распарадзіліся сялянам яго ўпаўнаможаны Розенблум у 1897 годзе.

Усёй зямлі ў гміне было 14.345 дзесяцін. З гэтага ліку ворнай — 9.368 дзесяцін, лугоў і пашы — 2.340, лесу — 1.992 і 801 дзесяціна ляжалі як няўгодзі.

М. Л.

## Было б усё добра, але...

Жыхары вёскі Іванкі, гміны Нараў, задаволены з развіцця сваёй вёскі. У вёсцы пабудавалі школу, краму, малачарню. Потым увялі доўгачаканае святло. На вуліцы загарэліся лямпачкі. Пачаў ездзіць аўтобус ПКС. За атрыманнем у конкурсе „Беластоцкая вёска гаспадарная і культурная“ грошы купілі жалезныя стаўбцы. Абгарадзілі ўсе панадворкі і памалывалі. Падумалі таксама аб вуліцы і ў мінулым годзе прапачылі тратуары.

І ўсё было б добра, каб не тое, што лямпачкі на вуліцы перасталі гарэць. Увечары ў вёсцы цёмна і сумна. Гаспадар, які запальвае святло, звяртаецца ў гэтай справе да працаўнікоў энергетычнага прадпрыемства ў Бельску. Атрымаў адказ, што новыя лямпачкі ўстаўляць не будуць, бо трэба ашчаджаць энергію. А людзі, аднак, не могуць прывыкнуць да абсалютнай цемры.

Мне здаецца, што гэтакія ашчаднасць не абгрунтавана, тым больш, што часта бачым, як цэлымі днямі гараж непатрэбна ўсюды лямпачкі. У нашай вёсцы павінна гарэць хоць некалькі лямпачак.

Г. В.

## Яшчэ раз аб дарозе

Ад шашы Супрасль-Крынікі пайшла дарога да вёскі Азярок-Равок і на ўсю гміну Шудзялава. Гэта рухлівая дарога. Вясной і летам людзі возяць ёю сена і балот. Супрасль і Сакалды. А восенню і зімой — дровы з лесу. Але з дарогай гэтай людзі маюць адну вялікую бяду. Калі павярнуць з шашы да Азярка, за раз на пачатку знаходзіцца дзве ямы, цэлы год мокрая і балотыстая. Цяжка тут праехаць. Не адзін гаспадар парваў вузкі і паламаў аглобля.

Ужо не раз на сесіях гміннай рады ў Шудзялаве гаварылася, каб напавіць гэты малы адрэзак дарогі. Гаварылася аб гэтым і на вясковых сходах, але ўсё, кажучы людзі, як гарох аб сценку. А напавіць дарогу не цяжка, бо на месцы ёсць добрыя жвіры.

Пісала аб гэтай дарозе ўжо „Ніва“ і пішам другі раз. Можна новая гмінная рада ў Шудзялаве пацікавіцца справай больш сур'ёзна.

Гіль

## ПРАЦЫ МНОГА

Ужо выбраны новыя гмінныя рады. Трэба будзе ім многа папрацаваць на пачатку пры рэалізацыі заданняў, прынятых на сустрэчах з выбаршчыкамі.

Вось, напрыклад, у вёсцы Альхоўка гміны Нараўка. Паставілі там людзі шмат проблем. Каля школы на вуліцы вечна стаіць вада. Едуць машыны і абліваюць дзяцей і суседнія хаты. Трэба рабіць адплыў вады. На лугах у Баб'яй Гары няма парадку ў меліярацыйных равах. Іх не чысцяць. Моладзь прасіла адкрыць клуб. Дзікі нішчаць палі. Усе гэтыя справы чакаюць вырашэння, і ўлады ўвялі іх у план сваёй працы.

А. З.

## Наш лекар

Лекар Эльвіра Морка ўжо пяць гадоў працуе ў вясковым пункце аховы здароўя ў Трасцяны. Чалавек яна заўсёды ветлівы, ці калі на дарозе сустранецца, ці ў лекарскім кабінцеце.

Сама жыве ў Беластоку, але выбралася на працу на вёску. Ёй няма ніколі кепскай пагоды, каб прыехаць у пару ў свой кабінет.

Калі я запытаў, чаму яна выбрала працу на вёсцы, яна адказала: „Найперш рашыла ваяваць з хваробамі там, дзе мала лекараў і дзе занябаная гігіена. Дала сабе слова лячыць добра і сумленна. Таму і выбрала вёску“.

— Ці гігіена паправілася на вёсцы за час вашай працы?

— За пяць гадоў многае змянілася ў Трасцяны і ў маім раёне. Я стараюся хоць раз у тыдзень наведваць у кожнай вёсцы старэйшых і самотных.

— А што яшчэ трэба зрабіць у Трасцяны?

— Тут неабходны зубны лекар, непакой, што ў школьнай моладзі моцна папсаваныя зубы. Кабінет для зубнога лекара ёсць у будынку аховы здароўя, толькі абсталяваць яго трэба і знайсці ахвотнага стоматалага.

Дадаць яшчэ трэба, што таксама неабходны ў Трасцяны кватэры для працаўнікоў пункту аховы здароўя. Не толькі доктар Э. Морка даяджае сюды, таксама медсястра Марыя Асташэўская прыязджае аж з Тыневіч.

М. Лук'янюк

## У Апацы будзе святліца

Апака, што ў Чаромхаўскай гміне, вёска невялікая. І моладзі тут менш, як у іншых вёсках. Аднак усе разам і тут хочаць мець нейкі куточак, дзе б можна было сабрацца ў вольную хвіліну. Калісьці быў у Апацы мастацкі калектыв і ў невялічкім будыначку школы бурліла культурная праца. Але ўсё заціхла. Школу перанеслі ў Паліччу.

У мінулым годзе апацкая моладзь звярнулася з просьбай да гмінных улад, каб даўнейшы будынак школы аддаць у карыстанне вёсцы як святліцу. Праблема рашалася некалькі месяцаў і вось ёсць ужо пастанова начальніка гміны: у Апацы будзе святліца. Будынак былой школы, хоць невялікі, а хопіць тут месца і на святліцу, і на вясковую краму (такія была прапанова вясковых улад).

Гміна прызначыла ўжо грошы на аднаўленне будынка. Чакаем, што моладзь і ўсе жыхары вёскі апраўдаюць давер гмінных улад і грамадскім чынам выканаюць невялікі рамонт будынка, а ў далейшым будуць дбаць пра сваю святліцу.

(yc)



### КАЛІ БУДЗЕ ЦЯПЛО?

Праўду кажа прымаўка: „Як з яйца, так і да канца“. Гэтая прымаўка пацвярджаецца ў жыллёвым блоку № 87 на вуліцы Вэма ў Беластоку. Ад самага пачатку не было тут ніколі належнага цяпла. Няма і, паўна, ужо не будзе, кажучы сумна людзі.

Аб гэтым блоку і аб гэтым жа факце мы пісалі ў „Ніве“ № 10 за 7 сакавіка 1976, а ў нумары 14 было падзяка, што стала лепш. Фактычна, у канцы мінулай зімы пачалі мацней грэць у кватэрах. Але не было калі ўжо цешыцца цяплом, бо хутка прыйшла вясна. А ў гэтым годзе зноў холад. У хаце тэмпература 10-15 градусаў.

Аб ашчаднасці цяпла мы ведаем, але чаму толькі ў нашым блоку гэтакія халады? Чаму жыхары іншых дамоў могуць нават доўга ветрыць свае кватэры, а мы ніколі не можам нават нагрэцца?..

(вл)



Адзін з нашых перадавых карэспандэнтаў Жэня Аўсенюк выйшаў замуж. Усе супольна яе віншуюць і жадаюць ёй спакойнага і шчаслівага жыцця, дыкаб як найхутчэй дачакалася прыбытку ў хаце. Яе цяперашняе прозвішча Яўгенія Мартынюк.

## Гаспадар

### —Гэта спецыяліст

Сельскагаспадарчая служба ў Нараўцы надта добра працуе ў галіне папярэжня асветы сярод сялян. У Нараўцы, Семіноўцы, Масеве, Тарнопалі і Старым Ляўкове вядзецца 6 курсаў на званне кваліфікаванага гаспадара. 180 асоб вучыцца на гэтых курсах. Заняткі праводзяць мясцовыя аграномы.

У Скупаве арганізаваны курс II ступені — на майстра. Заняткі вядзе Андрэй Кісялеўскі. У Луцэ працуе двухгадовая студыя для тых, хто не закончыў пачатковай школы. Яны адначасова атрымліваюць агульныя веды і па сельскай гаспадарцы. У іншых вёсках праводзіцца масавае навучанне на пачатковым узроўні. 13 гаспадароў атрымалі ўжо карты гаспадароў-спецыялістаў. Цяпер рыхтуюцца атрымаць такія ж карты яшчэ 12 гаспадароў.

А. З.

## Дзе купіць плоскія злонча?

Яшчэ некалькі гадоў таму назад былі ў продажы вельмі добрыя плоскія злонча тып: 25 380 V (24 A). На жал, іх, паўна, вывелі з прадукцыі, а на тое месца робяць ужо круглыя — рознай велічыні. Калі гаспадар хоча, каб электрычны матор круціў машыну ў другі бок, трэба толькі два звычайныя кабелікі пералажыць у злончы. Перакладаць часта нязручна, бо адломваюцца кабелікі. Каб гэтага пазбегнуць, ёсць толькі адна магчымасць: у плоскім злончы адпілаваць непатрэбны зубік на абудове і можна тады ўтычку абарочваць і ўтыкаць, як захочаш. Найгорш, што плоскіх злончаў ужо нідзе не купіш.

Я. Н.

## У АДКАЗ НА НАШУ КРЫТЫКУ

Да заметкі „АЛЕ ГАСПАДАРНАСЦЬ!“, „Ніва“ № 43/1130 ад 23 кастрычніка 1977 года.

Адказвае: URZĄD GMINY W KLESZCZELACH.

W odpowiedzi na notatkę prasową pt. „Ale „gospodarność!“ zamieszczoną w tygodniku „Niwa“ (nr 43/1130 z dnia 23 października 1977 roku) w sprawie budowy drogi z Grabowca do Toporek, Urząd Gminy w Kleszczelach informuje, że budowa tej drogi nie została zakończona i w bieżącym roku na tej drodze będą naprawione tylko odcinki trudnorzejezdne.

W roku 1977 w ramach czynu społecznego rozpoczęliśmy budowę drogi ze wsi Dasze do wsi Zuki i zakończenie jej przewiduje się w 1978 roku. Droga ta będąc dowożone dzieci ze wsi Zuki, Pogreby, Gruzka i Piotrowszczyna do szkoły we wsi Dasze. W dalszej kolejności planujemy budowę drogi ze wsi Gruzka do drogi Kleszczel-Siemiatycze, oraz ulicy we wsi Saki. Inwestycje te są pilniejsze i muszą być realizowane w pierwszej kolejności.

Dopiero po wybudowaniu tych dróg i ulicy przystąpimy do zakończenia budowy drogi ze wsi Toporki do wsi Grabowiec.

Jednocześnie wyjaśniamy, że droga Toporki-Grabowiec z chwilą zlikwidowania powiatu jest mniej uczęszczana i służy przeważnie do dojazdu do pól i punktu skupu w Dubiczach Cerkiewnych. Większość mieszkańców jeździ do Kleszczel drogą żwirową, którą wybudowano w czynie społecznym i przy poporcu finansowym państwa w latach 1974-1976.

Z up. Naczelnika Gminy Lubomira Wilk Sekretarz Biura

Да публікацыі „СВЯТЛІЦА ЗАБІТА ДОШКАМІ“, „Ніва“ № 3/1142 ад 15 студзеня 1978 года.

Адказвае: NACZELNIK GMINY W NAREWCE.

W związku z krytyczną notatką zamieszczoną w 3/1142 numerze tygodnika „Niwa“ z dnia 15 stycznia 1978 roku pt. „Światlica zabita deskami“, uprzejmie informuję:

W latach ubiegłych nie przeprowadzono remontu kapitalnego budynku świetlicy w Siemiatyczach z uwagi na to, iż nie otrzymaliśmy środków finansowych z Wydziału Kultury i Sztuki Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku. Otrzymałmy je dopiero w bieżącym roku.

Budynek świetlicy zamierzamy przetranszować i zlokalizować na sąsiednim placu szkolnym. W dzie on przeznaczony na bibliotekę wraz z czytelnią.

Ponadto w bieżącym roku będzie rozpoczęta budowa remizy strażackiej, której cykl inwestycyjny wyniesie dwa lata. W remizie będzie urządzony klub oraz świetlica o powierzchni użytkowej około 900 m kwadr.

Naczelnik Gminy Józef Nowicki

„Niwa“ — Tygodnik RSW „Prasa—Książka—Ruch“. Skł. poczt. 149. 15-950 Białystok. TELEFON 2-32-41. Wydawca Przedsiębiorstwo Wydawniczo-Kolportażowe RSW w Białymstoku. PRENUMERATA: Oddziały „Ruchu“, urzędy pocztowe i listonosze. Indeks 36911/36671.

„Ніва“ 26 лютага 1978 г. № 9 (1148) 7 стар.



Імпрэтумар

## Васёлае прозвішча

Службѣ разам са мной на тэрміновай хлопец з-пад Вроста. Цікавае ў яго прозвішча было — Добравецар. А напачаткі штэба ў нас таксама з-пад гэтага геральдана торада быў. Толькі характары ў іх былі розныя. Маёр — велімі тарацы, папрабаваў ад усіх маланкавага выканання захаду. Сяргей жа — так майго сабра зваді — любіў усе рабціць па-вольна і акуратна.

І вось аднойчы нёс ён службу дывальнага. Рантам тэлефон звоніць. Сяргей падыхае трубку, дакладвае:

— Дывальны па роце Добравецар!  
— Баць, радзавы, што не раніца. Прозвішча ваша? — пытае маёр.

Ужо пачынаючы разумець, што так проста з гэтай гісторыі яму не выйдзі, Сяргей зноў кажа:

— Добравецар, таварыш маёр.

Таго нібы ў валу дэзіную кінулі:

— Пасля звышнэння жарганаць будзеш! Ротнага да мяне!..

Далажыў Сяргей ротнаму. Чакае. Камандзір нашай роты тым часам да начальніка штаба заходзіць. Дакладвае яму аб прыбыцці.

Маёр незадаволена пытае:

— Што там у цябе за дывальны? Гумару замнога!..

Наш капітан, здагадаўшыся, усміхаецца:

— Добравецар.

— Мы бачыліся. Як прозвішча „героя“? — маёр ужо злучаецца.

— Таварыш маёр, разумееш... Прозвішча?!

— Падначаленна абараняе? Прозвішча?!

І тут капітан, як ён потым раскажаў, знайшоў выйсце.

— Раніца, таварыш маёр, — адказвае.

— Што, што? — перапытаў той і потым, усё зразумевшы, расмяяўся.

Проз хвіліну на тымбачы ў дывальнага зноў зазвоніў тэлефон.

— Радзавы Добравецар?

Сяргей пазнаў голас начальніка.

— Так точно, таварыш маёр.

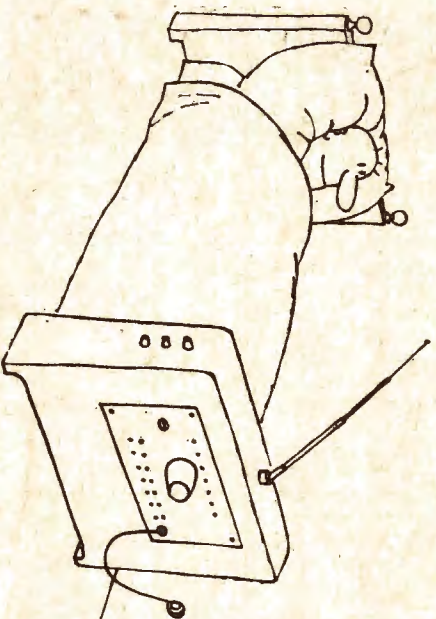
— Хутка знайце дэжурства?

— Праз пелітаціны.

— Добрай ночы вам. Добрай службы.

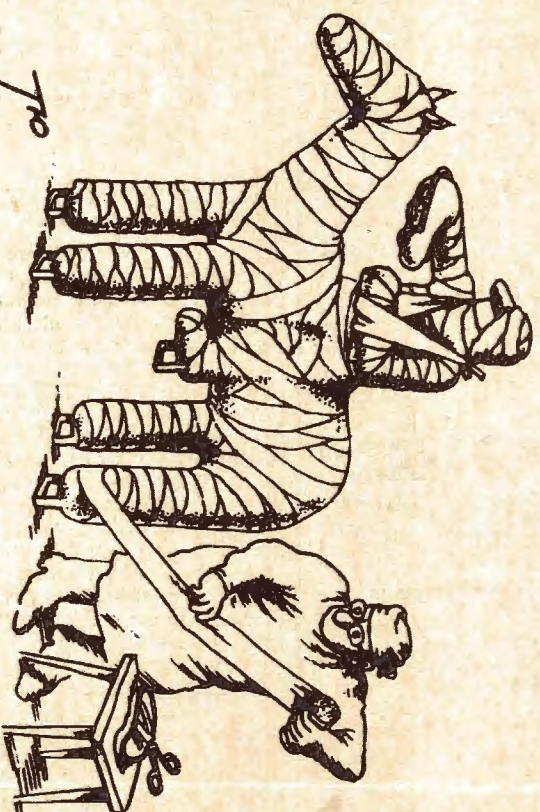
І ў тэлефоне пачуліся кароткія гукі.

Адзесь Касцень



...У яго была ца-  
га да лабра — та-  
лоўным чынам да  
чужога.

## ПЫТАННЯ



З сяброў і бяда палілім.

### ЧАГО ХОЧА

— Еш, сыночак, кашу.  
— Не хачу.  
— Дык ці малачка.  
— Не хачу.  
— Дык хочь штоцікі пад-  
цані.  
— Не хачу!  
— А чаго ты хочаш?  
— Жаніцца.

### НА ШЫРОКІМ СВЕЦЕ

Каці роцц пайшлі, жонка  
сказала мужу, што ў іх  
прапалі дзве лызкі.  
— Якія? — спытаў муж.  
— А тыя, на якіх вытра-  
віравана „Атэль Эспіланада“.

\*

На світанні ў кватэры раз-  
даецца званок. Гаспадар ад-  
чыняе дзверы і бачыць  
п'янага маладога чалавека,  
які трывае пад руку дзяў-  
чыну.

— Мось, — гаворыць рас-  
падар кватэры маладому ча-  
лавеку, — па-першае, вы  
абіцалі мне, што прыяздзе-  
це маю дачку да дэсётай та-  
дзіны веча, па-другое, гэ-  
та не мая дачка.

\*

Джонс: — Добры вечар,  
стары. Я зайшоў за парасо-  
нам, які ты пазычыў у мя-  
не ў мінулым тыдні.  
Брэун: — Шкадуно, але я  
пазчыў яго свайму сябру.  
Ён табе велімі патрэбны?  
Джонс: — Ды не, але хло-  
пец, у якога я яго ўзяў, та-  
ворыць, што гаспадар яго  
папрабуе.

ЭСКАНОМІЎ

Сабраўся задрываецца з дачуркаю ў  
госці ды й навунае яе:  
— Глядзі ж, Насцейка, калі цёпла спы-  
тае ў вагоне, каліжкі табе год, то ска-  
жы, што пшч.

— Але ж мне ўжо шэсць мінута, —  
запярэчыла Насцейка.

— Гэта дома табе шэсць, а ў поездзе  
няхай будзе пшч. Гэта дэця тато, каб  
на цёбе былі дэцічана не браць, каб  
сэцімціць прашы.

Селі яны ды й елі. Дзяўчынка ту-  
ліе па вагону, а рэзёр прыходзіць ды  
й пытае:

— Ой, якя ж ты харошанькая дзяў-  
чынка, а як жа цябе завуць?

— Насцейка, — адказала тая.

— А каліжкі ж табе годзікаў?

— Казалі тата, калі гэта дома, то  
шэсць, а калі едзе ў вагоне, то пшч.

І заданоленна адказам, пабегла да  
бацькі.

Давялося бацьку не толькі перад па-  
сажырамі чыравецца, але й за дэцічы  
білет заплатіць.

### АСПІРОЖНЫ

— Ці ведаеш ты, — спроста гаворыць  
начальнік ланьваму служачаму, — што  
ад работы лшч ніхто не памраў?

— Ведаю, — адказвае служачы, —  
але навошта рызыкаваць? Я не хачу  
быць першай ахвярай.

### БРАМКА

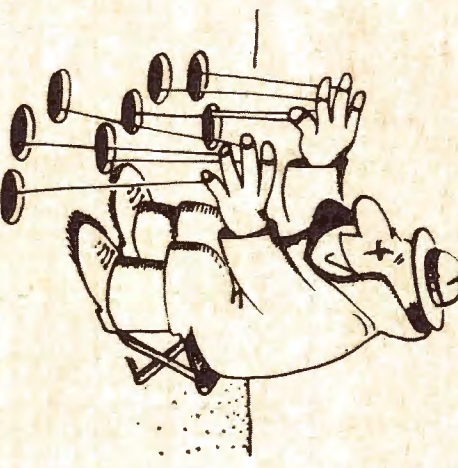
— Кастусь, хто гэта табе „ліх-  
тар“ пад вокан прычыніў? — пы-  
тае Парфен.  
— Ды гэта Гашчы брамку рабіў  
і запымаўся, а жонка дома як-  
раз мак таўкала.

### КІЛА АД ГАРЭЛІКІ

— Доктар, скажыце шчыра, на-  
ўжо і кіла ў мяне таксама ад па-  
рэжкі? — пытае задрываецца док-  
тар. Знахарка.  
— Так. Знаешце, што вы надар-  
валіся, калі ўшлі здаваць пшч  
бульбюккі.

### МАЛАДЫ

— Дзеці, якя сёгня зіма будзе?  
— спыталі васьмідзесяцігадова-  
га задрываца.  
— А хто яго ведае, — адказаў  
настешна дзядуля, — гэта трэба  
старых людзей спытаць.



Дзялжэзнічэца на рэбалацы.

## ПРЫМАШЧЕ ВУКА?

### БУРБАЛКА

Бурбалка! Бурбалка! Выхацм  
жывая —  
Зігнэку ў сямомку падзымі — вырастае,  
Яркай вясёлкаю пералівецца,  
Кружыцца, пшчца, не адрываецца.  
Кружыцца з ёй на таносенкай  
плітцы

Сіняе неба, сіняе сонца,  
Сінія хаты, сінія дрэвы —  
Зігна направа, справа налева...  
Раптам сарвалася і — на калена...  
Мокрае месца, мокрая пена.  
Лопнула дэва — войкнулі дзеці...  
Бурбалкі!

Колькі ж лшч іх на свеце?  
Адзесь Вачыла



Усміхніцеся больш натуральна!..

### ПЕСНІ ПА ЗАВУКАХ

Па просьбе Яны, Надзі і Яну-  
ба Нікічоной са Ступіні, Веселка  
Марыночка, Леана Адаміскада і  
Ірэны Рамамон з Паўлаў, а так-  
сама Тацэны Якімон з Барысаўці  
завшчэем песню

## Дрога, кітэ ідэ

Слова: Janusz Kondratowicz  
Музыка: Seweryn Kjałewski

Дрога, кітэ ідэ,  
jest jak pierwszy własny wiersz,  
uczę się dopiero  
widić świat, jaki jest,  
uczę się dopiero  
świata, jaki jest.  
Дрога, кітэ ідэ,  
biegnie śladem ludzkich spraw  
szukam swego czasu,  
jasnych słów, prostych prawd,  
szukam swego czasu,  
jasnych słów i prawd.  
Już tyle słów  
wzrosło tylko jeden raz,  
już z tyłu ston  
zapłonęły ognie gwiazd,  
już tyle miłoś  
zapomnienia pokutę kuz,  
wtem, co to jest,  
lecz się nie zatrzymam już  
Дрога, кітэ ідэ,  
czasem błądzi w reńi dnia,  
kocham, pragnę, tracę,  
chwytałam dzień, rók twa,  
chwytałam dzień, gdy trwa.  
Już tyle słów...  
Дрога, кітэ ідэ,  
nie wybiega latwych lat,  
w czasie, który mi nie  
odbić chce własny ślad,  
w czasie, który mi nie  
odbić chce twój ślad.



### АПОШНАЕ ПЫТАННЕ

— Наўжо рускія снайперы так  
прапіна стрэляюць? — спытаў фа-  
шысцкі обер-лейтэнант, які ўпер-  
шыню трапіў на фронт, і тут жа  
высхнуў галаву з траншэі.  
Набожчык болей нічога не пы-  
таўся.

## Купіце

САМ ВІНАВАТЫ...

Выпадак, шчыра скажам,  
парадкавалі. Імтары  
Берман — артыст з сусвет-  
ным імем. Ён зрабіў намаца  
і „сенсцыйных“ фільмаў,  
якія пратануліць вольную  
мараль і лічана пшчэўрамі  
ў сваім родзе. Сярод іх не  
апошняе месца належыць  
фільмам у чыста галівудскім  
стылі, з удзелам жанчын,  
дзе яны скараюць сэрцы  
мужчынскай паловы гледа-  
чоў сваей, мякка кажучы,  
адкрытай прыжосцю. Ві-  
даць, гэтай тэма займала на-  
мала часу ў рэжысёрскай сы-  
мі, бо невышлікова дачка  
Бермана, дасягнуўшы ва-  
семнаціцідовага ўзросту,  
пакінула родны дом і, вые-  
хавшы ў Англію для сама-  
стойнага жыцця, расцятала  
карьеру, накіпалат кар'еры  
герань з фільмаў бацькі.  
Спачатку яна была манекен-  
шчыцай, потым фотамодэ-  
лісткай, здымалася, у чым  
маці нарадзіла, а неўзабаве  
ёй прапанавалі і адпаведныя  
ролі ў кіно.

Тым не менш, Імтары  
Берману гэта чамусьці над-  
та не спадабалася. Лічачы  
жаночую прыжосць дроб-  
рай крхніцай даходу ў сваей  
рэжысёрскай практыцы, ён  
не хаваў прыкрасці, што  
ўласная дачка таксама ж  
вырашала зарабіць сабе  
прошчы і славу ў адпаведна-  
сці з яго тустам. Не выказа-  
ючы ўсёх сваёйго незада-  
вальнення дачкой, каб не  
выставіць сабе смеішным пе-  
рад людзьмі, рэжысёр па-  
раў з ёй усялякія сувачі.  
Як кажучы, што паседзі,  
тое і пакнеші!



Смейся над жартам да  
тых пор, пакуль не зразумс-  
еш яго сэнсу.